

## LA LÜNA IN DUL POZZ

Di Giuliano Mangano

(*commedia in tre atti, da un atto unico di E. Labiche "Le Misanthrope e l'Auvergnat"*)

### Personaggi

**PEREGO** cavaliér **Giüsepp**, sciurùn de Milàn

**AMBRÖS**, spazzìn, ossia operatore ecologico

**MARIUCCIA**, dòna de servizi

**Comendatür CAZZANIGA**, un amìs

**Sciùra CAZZANIGA**, la so mièe

**IRINA**, vedova redenta

*La scena rappresenta un salotto borghese ben arredato, con al centro un trespolo sul quale c'è una gabbia con dentro un pappagallo*

### ATTO PRIMO

#### Scena prima

*(La scena è vuota. Si ode il suono d'un campanello e si vede Mariuccia correre da una parte all'altra del palco. Successivamente esce col cavaliere)*

*(PEREGO – MARIUCCIA)*

**PEREGO** - Quand mì te disi che ghe sunt par nissün, te devat mià gnì da là a disturbàm... t'è capì? M'à tu bièn entendü? Te'l disi anca in francès, caso mai te capisset no... e se te vörat anca in ingles o in portughes... oppure in buon taliàn: (*sillabando*) non mi devi disturbare ... capito?

**MARIUCCIA** – Sì, sciür padrùn... ho capì

**PEREGO** – E alura parchè te set vegnüa da là a ciamàm?

**MARIUCCIA** – A gh'è da föra un sciür...

**PEREGO** – (*interrompendola*) Basta! Vöri vidè nissün... nanca ul Papa se'l duvess vegnì a ultra!

**MARIUCCIA** – ma...

**PEREGO** – Ohei! Te set gnücca ben! Adès te vett de là e te ghe disat... a chiunque esso sia... me racumandi... ul sciür cavalièr l'è andà föra a fà una spaseggiada... va ben inscì?

**MARIUCCIA** – Sì... a vo.. (*Via*)

**PEREGO** - Eccu... brava... obbedisci al tuo padrone... che se impari ad obbedire, pö te saret bona anca da cumandà... beh... de cumandà te set già bona

**MARIUCCIA** – Ordine eseguito ... a l'eva..

**PEREGO** - Vöri no savè chi l'era... Püttost, dagh de mangià a sta pora bestia (*indicando il pappagallo*) ... va' 'me 'l patiss... póver patàn! (*via*)

**MARIUCCIA** – póver patàn... sì... e intant i figür press i so amìs e i so creditur i e fo mì... Se'l fudess mià bun ul stipendi che'l me dà... beh! A saria già mò andàda föra da stà cà... ma tra quel che me dà ul sciür, una quai mancia che me procüri, e un pu (*si guarda in giro circospetta*) e un pu de cresta che ga fò in sü la spesa, ma par propi mià ul cas de piantà chì tuscóss e andà via... Prima, par esempi, a la porta l'eva ul urevàs... quel de via Roma... un mes fa l'eva quel de via Firenze che'l picava a sta porta... l'ha cambià città... ma l'ha mia cambià ul vizi de pagà no i so debat... ul sciür cavalièr ... Almanc al gavèss una fidanzatina da pudegh regalà tutt i gioi che'l cumpra... macchè! Ul matrimoni al fa no par lü... "i a tegni da part in cas d'un fögh" al dis... "stan ben due hinn... in cassaforte e mia sul coll o sui brasc d'una dona"... inscì però ogni santo dì che l'ha creà ul signür o l'urevàs o ul sart o ul prestinèe o quaialter creditur hinn chì a batt la cassa... ma ul cavalier Perego Giüsepp... cittus mucì... al sa fa no truvà ... e chi ghe va da mezz? Mì,

natüralment, la Mariuccia.... I mal paroll che ma tiran drè tütti quanti i e senti dumà mì... e i ball che devi cüntà sü per desfeciai... Certo che l'è un bel tipo, neh!? ul mè padrùn ... La cassaforta l'è piena zeppa de giòi... In banca al gà fiür de danè... al so parchè ogni tant ghe guardi la posta... mia par curiosità... no.... Lü la lassa li in sul tavul e... ul mè öcc al scappa propi li... sul dare e avere... d'altra part... sunt la sua domestica de fidücia... lü l'è sol e bisogna pür che ghe sia un quai vün che le prutegg... o no? Eccu... però cunt tütt sti danè ca'l gà, a l'è cürt de brascc ... piöcc e selvadigh come pocch... selvadigh, si... mè un urs de montagna... al vör stà tüt ul di in de per lü... al vör vidè nissün... al leva sü che l'è quasi mesdì... sloffi e rimbambì che quand al sa fa la barba al sa taia sü tüt ul barbèl... per mì al gà bisogn d'una dona... ma chì l'è che le vör una bestia cumpagna? A pruposit de besti... seri adré a desmentegà de dagh de mangià al so papagal... pover patàn... mè le chiama lü... (*prende dello zucchero*) tè, tè... patàn d'un patàn... patanin... patanin... Ahi! (*il pappagallo le dà un morso sul dito*) Te la fò pagà questa... eh!? Te la fò... oh! L'è drè a vegnì a ultra ul padrùn... in faccia al ma par pussè negher dul solit, mè se'l fudes nai a un fünèral... iessüs per lü... come sa dis... l'è mèi che scumparissa, se de no al ma fa un'altra prediga e incö n'ho già senti di mè... (*via*)

**PEREGO** – Scampato pericolo... devi ammètt ... la Mariuccia l'è bona de de tiramm föra di rogn... l'è par quest che la tegni anmò press a mì... se da no l'avaria già sbatüda föra da un pezz... quasi quasi la par la mè tusa: cinica, forta, intraprendenta... sì, ma... devi stà attent... i malizi che lee la duperà cunt i alter, i a duperà anca cun mì... ghè no fine all'indecenza umana... l'umanità... la ma fa schivi... l'è fada de delinquent, ladar, busard... par esempi: ier sun stà dal mè barbè... gavevi bisogn d'un bel rasù... “quest chì al taja che l'è un piasee!” al m'ha ditt... e invece... Nient... al taja propi nient... anzi... al m'ha gratà via un tocch de pell... vardè scià... però l'ho pagà un sacch de danè... Va a fidàs dell'umanità... hinn bun de cascì di ball d'inferno... ecco l'umanità... che schivi che la ma fa a mì l'umanità! Che schivi! Altar esempi... vo a cumprà un'umbrela... s'evi 'nà fö de cà senza e l'incuminciava a piöv... “Quant la vegn?” ghe dumandi alla cummessa “dersett franch” la ma fa... Ghe molli là un cinquanta franch e come rest la ma na dà trenta... “E i alter trii?” “Oh! Mi scusi...” la ma fa cunt una vus da chioccia “me sunt no curgiüda... che mi pardoni” ... pardonò? Che pardùn d'Egitt... te fai a posta, imbruiona d'una imbruiona! E intant sunt andà via tütt incazzà mè ... no, no.... Ghè no da fidass di personn... busard e fals... mè l'asen d'ul presepi... la verità l'è stàda bandida... la verità... sì... l'è come la lüna in dul pozz... prüva a ciapà la lüna ca la sa spècia in dul pozz... nagott, nagott, nagott... te restat li cunt in di mann dumà l'aqua... (*forte*) Mariuccia! Mariuccia!... (*con tristezza*) aqua e nient altar...

**MARIUCCIA** – Sì?

**PEREGO** – Che facia l'ha fa ul urevàs?

**MARIUCCIA** – Ul urevàs?

**PEREGO** – Sì, ul urevàs ... quell'omm che l'è pena andà via

**MARIUCCIA** – Ah! L'eva ul urevàs? L'avevi ciapà par un frà cercott

**PEREGO** – Fa' no la ciala, par piase... a l'è un mes e passa che'l vegn scià tütt i santi di a sunà a la porta

**MARIUCCIA** – Sa devi savè mì? Lü al m'ha cumandà de mia fa passà nissün e mì stò mia li a dumandà chi l'è o chi no l'è... mì a fò passà nissün... e cittus mucci!

**PEREGO** – Va ben! Stem mia chì a fa discüssiun , tant te vengiat sempar tì.... Che faccia l'ha faj stò omm che t'è mandà via?

**MARIUCCIA** – L'eva no una facia de un omm alegher... insomma al brilava no de contentezza, via!

**PEREGO** - Bene, bene, bene (*sta per uscire, ritorna sui suoi passi*) ... te set regurdada almen de dagh da mangià al mè papagal?

**MARIUCCIA** – Come no? Quatar zullet de zucur e una beccadina

**PEREGO** – Beccadina?

**MARIUCCIA** – Sì, intant che ho cascì dent la man in la gabbia per dagh ul zucur, al m'ha beccà ul did... che'l varda scià...

**PEREGO** – Te vuraresset mia andà in malattia par quel?

**MARIUCCIA** – In malattia no... però se me vegn un infeziùn? Al capissarà... a podarò mai pü spusamm... chi l'è che'l töv una invalida al dì d'incö? E senza pensiun...

**PEREGO** – Va là, va là.... Ades ul tò did al va in cancreana par na becadina!... te set bona dumà de cascì di gran ball... a pruposit de ball.... Cume te ma trövat stamattina?

**MARIUCCIA** – Stamattina? ... Stamattina al ma par pussè giuvin d'ul solit

**PEREGO** - Ecco: un'altra bala...

**MARIUCCIA** – ma no... al ma dev cred... l'è fresch e san cumè una rösa

**PEREGO** - Cumè una rösa, eh? Te set bona da tö cun la möia rossa...

**MARIUCCIA** – Ma l'è la verità

**PEREGO** – Parla no de verità! In sü la tò boca l'è una bestema... la verità

**MARIUCCIA** – Ma sciur cavaliér!

**PEREGO** – Me sunt pesà cinq minüt fa... e sunt calà de mezz ettu

**MARIUCCIA** – Al pararia no... inscì a prima vista

**PEREGO** – Ma senti debul, fiacch, moll mè un biscott pucià in dul lacc

**MARIUCCIA** – La sarà un pu de pressiùn bassa... ca'l töva dul mél... o una grana de zucur

**PEREGO** – Giüsta quest! (*va alla zuccheriera e apre*) ... Ohei! Quanti gran de zucur te ghè dai al papagal?

**MARIUCCIA** - Qatar

**PEREGO** – Qatar? Se ga n'eva dentar vott e adès in dumà dü? Che fin han fai i alter dü?

**MARIUCCIA** – Ma sarò sbaliada... senza accorgium ghe n'avarò dai ses...

**PEREGO** – No! Cara la mia bellezza amara! I alter dü gran de zucur te i e sbaffà tì!

**MARIUCCIA** – Ma s'al dis cus'è, cavaliér? Mi giüri..

**PEREGO** – Giüra no che se fa pecà... suratüt quand se giüra ul fals....

**MARIUCCIA** – Ma l'è la verità...

**PEREGO** – Alt! Dì mia quela parola lì par piasè... dila mia...

**MARIUCCIA** – Ma..

**PEREGO** – Ma... Va ben... ta credi... e vist che te set in vena de verità.... Dimmm un pu.... Se mi duvessi maridam, te credat che la mè spusa la ma faria (*Accenna alle corna*)...

**MARIUCCIA** – Oh no, sciur cavaliér... propi no!

**PEREGO** – Te disat de bun? Te set sicüra?

**MARIUCCIA** – sicüra cum'è che sunt chì davanti a lü!

**PEREGO** – E parchè? Da duva riva sta gran sicürezza?

**MARIUCCIA** – Ma parchè lü sciur padrùn l'è cavaliér de nomm e de fatto... a l'è un scì gran bravu omm...

**PEREGO** – Bene, bene, bene

**MARIUCCIA** – (*sola*) L'ho cundida via ben!

**PEREGO** – Sent un pu, cara la mè tusa... tel set che mi te tegni sül palmo de la man... par mì tì te set, cume se dis, ul non plus ultra...

**MARIUCCIA** – L'è mia ul cas...

**PEREGO** – Ul non plus ultra di cascia ball e di facia de tola!

**MARIUCCIA** – Ma..

**PEREGO** – I dutür han fai ul giürament d'Ippocrate... tì te fai ul giürament d'ipocrita!

**MARIUCCIA** – Ma..

**PEREGO** – Te set busarda e falsa

**MARIUCCIA** – Ma...

**PEREGO** – Te ma fregat ul zucur, te me fet la cresta sü la spesa e te me fet mangià minestrìn e pancott cun la scüsa de la dieta

**MARIUCCIA** – Ma...

**PEREGO** – Ma a mì me sta ben inscì... te tegni vulantera... me fa piasè vet chì al mè servizi...

**MARIUCCIA** – Ul sciur padrùn l'è propi generus

**PEREGO** – No... sun mia generus... mì te tegni chì press a mì perché vöri imparà de tì cume se fa a vess inscì imbruioni, ladar e voltagabbana!

**MARIUCCIA** – Ma...

**PEREGO** – Ma un bel nagott! (*cantando come se fosse un canto di chiesa*) Non avendo più nulla da narrare, ti prego vattene e più non disturbare! (*Mariuccia sta per uscire viene fermata*) No! Ferma! Sta chì a fa giò la pulvur... che ta paghi anca par quest.... vo via mì! (*via*)

Scena due

(*Mentre Mariuccia è intenta svogliatamente a spolverare entra il comm Cazzaniga, Mariuccia gli volta le spalle e al suo richiamo si spaventa*)

(*CAZZANIGA E DETTI*)

**CAZZANIGA** – Buongiorno, bella tusa!

**MARIUCCIA** – (*trasalendo*) Oh che stremizzi che'l ma fai ciapà!

**CAZZANIGA** – Te set stremissat par pocch, bela tusa... te gavaret la cuscienza spurca

**MARIUCCIA** – Cuscienza o mia cuscienza cume la fa a vegnì dentar?

**CAZZANIGA** – Cunt i pè!

**MARIUCCIA** – Ho mia ditt cun cosa, ma come

**CAZZANIGA** – A travers du la porta

**MARIUCCIA** – Quel me l'evi immaginà, vist che l'è no un fantasma che l'atraversa i mür... ghe rinnovi la dumanda... come l'ha fai

**CAZZANIGA** – Come, come come... bella tusa... la porta l'eva averta...

**MARIUCCIA** – Averta? O signor, se le sa ul cavaliér!

**CAZZANIGA** – E ti dighel no

**MARIUCCIA** – Bravo! Se le ved chì in cà, l'è bun de pensaà che l'ho fa vegnì dentar mì

**CAZZANIGA** - E che male c'è? Bella tusa... ti te set la soa domestica e...

**MARIUCCIA** – E gò l'uridin tassativo de fa vegnì dentar nissün

**CAZZANIGA** – E parchè?

**MARIUCCIA** – Parchè al ma urdenà de dì che lü al ghè no

**CAZZANIGA** – Parchè?

**MARIUCCIA** - Parchè ghe dà fastidi la gent e al vör vess lassà in pas

**CAZZANIGA** – Anca i amis?

**MARIUCCIA** – Suratütt i amis... i a ved cume ul füm in di öcc...

**CAZZANIGA** – Dì mia sü di matucad... gò chì un invid par stasira...

**MARIUCCIA** – Un invid?

**CAZZANIGA** – Sì

**MARIUCCIA** – Par stasira?

**CAZZANIGA** – Sì, bella tusa

**MARIUCCIA** – Ah! Mò capissi parchè...

**CAZZANIGA** – Cosa t'è capì?

**MARIUCCIA** – Nient... nient...ma che 'l vaga via de pressa, se da no una lavada de co ma la tira via nissün

**CAZZANIGA** - Stà tranquilla, bella tusa... sarai ripagata a dovere

**MARIUCCIA** – E come?

**CAZZANIGA** – (*Dandole del denaro*) Inscì va ben?

**MARIUCCIA** – L'inflaziun l'è aumentada... l'ha dit anca il telegiornale

**CAZZANIGA** – (*idem*) e inscì?

**MARIUCCIA** – L'è ul doppi de l'ann passà

**CAZZANIGA** – (*idem*) è l'ultima offerta

**MARIUCCIA** – Ben, farò la tonta... A ben vederla, sciur comendatur (*via*)

**CAZZANIGA** – Ghè no una persona in tüta Milan ca l'è pussè fürba e scaltra du la Mariuccia... quella lì... l'è cü e camisa cul so padrùn, ma quand la po... la vegn a patto anca cul diavol

**PEREGO** – (*uscendo*) Ho desmentegà de digh una roba impurtanta a la... (*vedendo Cazzaniga*) Porca sidela ul Cazzaniga... cume la fa a vegnì dentar? Oh! Quand vedi la Mariuccia ghen disi quatar!

**CAZZANIGA** – Te'l chì ul mè amisùn Perego Cavalier Giusepp

**PEREGO** – Piano cui titul, eh?

**CAZZANIGA** – Parchè te set mia cavalier?

**PEREGO** – Cavalier sì, amisùn al ma par un pu tropp

**CAZZANIGA** – Oh La Peppa! Disèm alura... amis... o l'è tropp anca quest?

**PEREGO** – Passi l'amico... ma cume te fai a vegnì dentar?

**CAZZANIGA** – Semplice... ho sunà, la tua domestiga, bella tusa, l'ha m'ha dervì... ed eccomi qua

**PEREGO** – Ma mì gavevi dit...

**CAZZANIGA** – al so... de mia fa vegnì in cà nissün... Ma mì sun mia nissün...sunt ul tò amis Piergiorgio e alura...

**PEREGO** – E alura la Mariuccia la sentirà i so

**CAZZANIGA** – Ma sta mia lì a metala giò düra, diamine! Ho ricevü l'invid par stasira e vurevi savè a che ura...

**PEREGO** – A mezzanott! (*solo*) quand te bütarò föra de cà a pescià in dul de drè

**CAZZANIGA** – Ghè in gir i vus che te daret una festa coi fiocchi... una roba da mille e una notte

**PEREGO** – Chissà chi l'è che ha mettü in gir sti vus... insomma... sì... ghè sarà un sorpresina

**CAZZANIGA** – Ah sì!? Te set che la mè miè la sta pü in la pell...

**PEREGO** – Ah sì!? La sta pü in la pell? Sunt cuntent

**CAZZANIGA** - Te sett... i donn cume hinn fai... davanti ai fest na podan pü... ne profitan par fass vidè... fass rimirà i vesti a l'ultima moda... parlà ben o parlà mal a segund di simpatii o antipatii...

**PEREGO** – L'è na bela dona la tò miè... carina

**CAZZANIGA** – Insomma...

**PEREGO** – Inteligenta... certi volt a ma dumandi cuma la fai a spusatt... (*Cazzaniga tenta di reclamare ma viene fermato*) Sa fa par di... l'ha gà un non so che... un fascino ... in di öcc... in di cavej... l'ha gà un bel andà de corp, insomma... l'è unesta?

**CAZZANIGA** – Oh quest l'è pocch ma l'è sicür

**PEREGO** – Parchè, te vedat, ghè in gir tanti donn che hinn mia unest

**CAZZANIGA** – A Milan?

**PEREGO** – No! In Cornovaglia!

**CAZZANIGA** – (*solo e inquieto*) Parchè al ma dis sta roba chi? (*alto*) Scüsa, neh?! Te senti diolmai un quaicoss sura la mè miè?

**PEREGO** – Oh no, no! Sta quiétt... se avessi senti di vus, te l'avaria ditt... immediatament

**CAZZANIGA** – oh! te m'è tirà giò una preia dul stomigh... ti sì che te set un vero amis... Sun propi cuntent du la tua amicizia

**PEREGO** – (*solo*) Al ma liscia un pu tropp... certament adès al ma dumandarà un quai piase

**CAZZANIGA** – A pruposit... gavarìa bisogn d'un piase

**PEREGO** – Bingo! Se mettevi al lott vingevi

**CAZZANIGA** – Te savaret che mì alla dumeniga me piass andà a San Siro

**PEREGO** – Al savevi no che te piass ul balùn

**CAZZANIGA** – Macchè balùn d'Egitt! A San Sir ghè mia dumà ul balùn... ghè anca ... (*fa l'imitazione di un cavaliere in sella ad un cavallo*)

**PEREGO** – I cavaj de cursa!

**CAZZANIGA** – Ecco! Me pias vidè e me pias...

**PEREGO** - Giügà

**CAZZANIGA** – Bravo!

**PEREGO** – E alura?

**CAZZANIGA** – Gò avü una dritta... un caval che ‘l va ‘mè ul vent! Lo danno vincente... ma...

**PEREGO** – Ma?

**CAZZANIGA** – Sun biott mè na mundela

**PEREGO** – Capisssi no... se c’entra la tua biottitudine cun i cavai de cursa e cunt i mundell?

**CAZZANIGA** – Gò nanca un centesim in sacoccia da pudè scumett

**PEREGO** – E ti te vurarissat che mì te slunghi là un quai biliett da mila per...

**CAZZANIGA** – Bravo!

**PEREGO** – Bravo un corno! Sun perà anca mì e püssè d’una mundela

**CAZZANIGA** – Ma la Mariuccia...

**PEREGO** – Lassa a stà quel balandran d’una dumestiga... in sto mument gò mia de valsente

**CAZZANIGA** – Cus’è?

**PEREGO** – Gò mia valsente

**CAZZANIGA** – E cusa ghe c’entra ul valsente cul prestit che t’ho dumandà

**PEREGO** – Oh signur! Te set cumendatur par nagott! Valsente al vör di denaro... contante... cash, cume sa dis al dì d’incö... Te’l set no?

**CAZZANIGA** – Verament ... no! Ma... propi nagott, nagott?

**PEREGO** – Nagott de nagott! Te’l disi in taliano... niente ... e se te vörat anca in giapunes

**CAZZANIGA** – O la Peppa! Te set anca ul giappunes?

**PEREGO** – Sì, ma l’ha insegnà vün de porta Cicca

**CAZZANIGA** – Dunque...

**PEREGO** – Dunque... niente, nagott... eccetera... A pruposit... cume te ma trövat stamattina?

**CAZZANIGA** – Oh! Diamine... te ma parat pussè in gamba dul solit! Te ma parat un giuvinott... te ghè una pell liscia e profumada... te set fresch mè una rösa

**PEREGO** - Pian pian barbè che l’aqua la scotta ... pian cui compliment

**CAZZANIGA** – L’è no un compliment! L’è la verità!

**PEREGO** – *(solo)* E dai cun la verità... *(alto)* sent un bott: a speci de purtà a termin un afari... vegn chì dopumesdì che magari un quai biliett da mila al fò saltà föra... va ben inscì?

**CAZZANIGA** – Certo, certo... Ti sì che te set un vero amis... e stà mia a lì a preocüpassan tropp ... te set ammò un giuvinutùn!

**PEREGO** – *(solo)* Canaia! Alter che amis! Busard e fals mè l’asan dul presepi!

**CAZZANIGA** – *(uscendo)* E sü cun la vida! Te ghet una cera da fa invidia ai giuvinott! Te scamparet cent’ann!

**PEREGO** – *(solo)* Cent’ann par un quai biliett da mila... Porcu sciampìn! E pö sa vör che mi ami la gent... che ghe creda all’amicizia! No, no, no... busii sura busii, eccu sa l’è ul mund, l’umanità i oman e naturalment anca i donn... Vedere la Mariuccia per credere...

**MARIUCCIA** – *(Rientrando)* E mì saria un balandran d’una dumestiga, eh?!

**PEREGO** – Hai sentito?

**MARIUCCIA** – Sì

**PEREGO** – E te fai mal... sa spia no dal büs du la serradüra... sa sculta no da drè di port...

**MARIUCCIA** – ma mì seri no drè a scultà... s’evi lì che nettavi la maniglia du la porta e par cas...

**PEREGO** – Va ben... lassem a buj... püttost quand el turna ul sciur cumenda Cazzaniga ti te ghe disaret che mì sunt andà a Varès

**MARIUCCIA** – A Varès?

**PEREGO** – Sì... gò vü una ciamada impruvisa... anzi no, ... te ghe disaret che lì a Varès mì gò in pè un üselanda

**MARIUCCIA** – Un üselanda? A Varès?

**PEREGO** – Un üselanda duè tegni a balia i papagall...

**MARIUCCIA** – Sa la dis lü... che l'è ul padrùn... a mì ma par però una bala troppo grossa

**PEREGO** – Tass e übidis! E mò va avanti a netà la stanza che mì gò de fa sü i mè cünt de là (*via*)

Scena terza

(*MARIUCCIA, AMBRÖS, PEREGO*)

**MARIUCCIA** – A Varès? Un üselanda? Ma chi l'è che 'l vör tö in gir?

**AMBRÖS** – (*entra con la scopa in mano e per tutta la commedia evidenzierà una leggera balbuzie*) Al stà chì ul sciur cavaliér?

**MARIUCCIA** – Orca sidela! Ho lasà de növ averta la porta

**AMBRÖS** – Alura bela tusa... Mì t'ho fa una dumanda

**MARIUCCIA** – Ho capì, ho capì... ma tì te vegnat dentar in cà cun la scua?

**AMBRÖS** – Eeeeh!... Ul cögh al gà ul matarel, ul suldà ul füsìl, ul spazacamìn ul so scovolo, ul strascè la stadera... e ul spazìn al gà la scua... bela tusa

**MARIUCCIA** – E cusa l'è ca ta vörat, spazzìn, sa po savè?

**AMBRÖS** – Ambros , me ciami.... Giuvinotta

**MARIUCCIA** – E va ben, Ambros

**AMBRÖS** – Go bisogn de parlà al cavaliér... fam no ripet i stess ropp che beteghi e fo fadiga a parlà curett

**MARIUCCIA** – Ul cavaliér al ghè no

**AMBRÖS** – Beh! Alura s'ciao... tornarò quand l'è in cà

**MARIUCCIA** – Dimm a mì quel che te vörat dal cavaliér che riferissi

**AMBRÖS** – Alura me sun mia spiegà ben! Mì devi parlà cul cavaliér mia cun tì (*alza il tono della voce*)

**MARIUCCIA** – Sì, ma mì sun la sua domestega de fidücia... parlà cun mì o cun ul cavaliér l'è istess (*risponde con lo stesso tono alto*)

**AMBRÖS** – No, bela tusa, l'è una questiun de privaci (*quasi urlando*)

**MARIUCCIA** – Appunto.... De mì ul cavaliér al sa fida (*stesso tono*)

**AMBRÖS** – No, no, no.... Sun mì che ma fidi mia de tì

**MARIUCCIA** – Ben, alura sa l'è inscì... fôra da stà cà e alla svelta! (*urla*)

**PEREGO** – Se ghè de vusà inscì tanto? Se po nanca ripusà un mument

**MARIUCCIA** – A l'è che'l sciur chì... preputent e malcreà.... (*ad Ambros*) Ades te'l sentat... mì ad ogni bon cünt a scappi (*fa per andare*)

**PEREGO** – Ferma lì! Cume mai sto sciur chì l'è vegnì dentar in cà mea?

**MARIUCCIA** – al m'ha ditt: “sono il trumbè” e mì ho dervì la porta e lü... zac... cumè un stratega l'è vegnü dent

**AMBRÖS** - Nooooo!

**MARIUCCIA** – Come noooo? L'è la verità

**AMBRÖS** - Nooooo!

**PEREGO** – Alura? Sa po savè ul facc cume l'è andà debun?

**AMBRÖS** – La porta l'eva già averta

**MARIUCCIA** – Ma che'l ghe daga mia a trà, sciur padrun... a sto betegùn chì... al cugnoss ben la mia persona...

**PEREGO** – L'è ben perché te cugnossi che sun prupens a dagh rasùn al beteg... pardon... a che'l sciur chì ...

**MARIUCCIA** – Ma sciur padrun....

**AMBRÖS** – Ehi, bela tusa! Va che mì de busii n'ho mai dì e 'n disarò mai

**PEREGO** - Calma! Calma e gess! Tì de busii te n'è mai dì e t'en disat mai?

**AMBRÖS** – Vera!

**PEREGO** – Alura sentèmm un pu... cume te ma trövat stamatina?

**AMBRÖS** – La verità?

**PEREGO** – Sempre e dumà la verità

**AMBRÖS** – A l'è brüt cumè un sciatt du l'Ulona

**MARIUCCIA** – Lenguascia!

**PEREGO** – Cito ti! e se par cas mi me spusassi, ti te credat che la mè donna la ma mettaria i...  
(*gesto significativo*)

**AMBRÖS** – O quest l'è pocch ma l'è sicür

**PEREGO** – E parchè?

**AMBRÖS** – Ma al s'è mai vardà in dul specc? Al gà una faccia da fa pagüra, göbb de drè ma anca davanti...

**PEREGO** – Te disat ti... ma i donn vardan pussè all'intelligenza d'un omm, mia dumà all'elemento estetico

**AMBRÖS** – Cert... e un omm che'l se lasa fa sü da la serva, al dimostra mia tanta intelligenza segund mì...

**MARIUCCIA** – Ehi ti vilàn quadar!

**PEREGO** – Al t'ha fai una bela radiografia, però...

**MARIUCCIA** (*alza le spalle*) Anca a lü sa l'è par quell

**PEREGO** - Comunque parchè te set vegnì chi in cà mea... sa ta vörat cus'è da mì?

**AMBRÖS** – L'è una roba privada... un segreto

**PEREGO** – (*A Mariuccia*) Beh! Se te fet ancamò chi? Smamare!

**MARIUCCIA** - Mì smami... però quand al gà bisogn de mì... (*via*)

**PEREGO** – Dunca... a nüm

**AMBRÖS** – L'ha mia perdù diolmai un quaicoss lü?

**PEREGO** – Mì? No... credi no

**AMBRÖS** – L'è sicür? Che'l varda ben... anca in di so sacocc

**PEREGO** – (*si tasta la giacca e le tasche*) O porca sidela! Ul mè purtaföi... ho perdü ul mè purtaföi

**AMBRÖS** – e mi l'ho ritruvà...

**PEREGO** – (*stende la mano per riaverlo*)

**AMBRÖS** - fermo lì!

**PEREGO** – Sa ta vuressat di?

**AMBRÖS** - Quel che ho dì... prima accertarsi della identità... l'è lü ul sciur cavalièr Giuseppe Perego?

**PEREGO** – Sun mì

**AMBRÖS** - Favorisca i documenti

**PEREGO** – Ma i docüment in dentar lì, in dul portaföi..

**AMBRÖS** - Già... l'è vera... L'è lü ul cumendatur Giuseppe Perego de la targheta?

**PEREGO** – De la targheta?

**AMBRÖS** - Ma sì la targheta che ghè giò de föra dal purtùn, placcata oro

**PEREGO** - Ah sì, sunt mì quel du la targheta (*a parte*) ma sa'l vör cus'è quel cagazibett chì?

**AMBRÖS** - L'è dispost a giüra che lü l'è davera ul cavalier Perego Giuseppe?

**PEREGO** – Se te vörat di testimoni a vo a ciamà la serva..

**AMBRÖS** – No, a ma fidi no de quela là... ma fidi da lü

**PEREGO** – Alura, al giüri

**AMBRÖS** – Bene! De che culür a l'è ul so purtaföi?

**PEREGO** – Negar tendente al bleu

**AMBRÖS** – Bene! Quanti franch a ghè dentar?

**PEREGO** – Desmila

**AMBRÖS** – Bene! Alura l'è so (*glielo consegna*) Missione compiuta... mì a vo

**PEREGO** – Un mument ... (*solo*) ma l'è mia normal quel omm chì... duman al fiocca... (*a Ambros*) Specia un attim... sent... tegn almen cent franch



**AMBRÖS** – E parchè?

**PEREGO** – Come ricumpensa

**AMBRÖS** – Oh! Sciur cavaliér l'è mia ul cas ... Ho fai semplicemnet ul mè duver

**PEREGO** – Appunto... tè

**AMBRÖS** – No, no... grazie l'istess

**PEREGO** – (*solo*) Ma l'è un miracul... ma crodan giò tütt i mè certezz... Uh! Che grand'idea che gò vü! Ades al metti de növ a la pröva... (*Alto*) sent un pu... Tì prima te m'è dai un para de giüdizi sura de mì mia tant bei...

**AMBRÖS** – Al se sarà mia ufes? Ghe dumandi scüsa... ma al sa... al m'ha impost de dì la verità

**PEREGO** – Tranquill... l'è propi la verità che me interessa.. per quest a sun dispost a dat düsent franch e mia cent

**AMBRÖS** – No, no... i spazzit hin gent unesta... spurch e cui cai in sui man, ma unest

**PEREGO** – cinqcent

**AMBRÖS** – Ho dì de no! Lü al svalza ul prezzi par pudèm ricattà pussè ben... e mi dovaria vegni lì in genugiùn ai so pè e sbrisigà mè un verman... no, no...

**PEREGO** – L'è no quel che te pensat tì... dim un pu... Cume te se ciamat?

**AMBRÖS** – Ambros

**PEREGO** – Bene, Ambros , ti te meritat un encomi

**AMBRÖS** – In manicomi? Mi devi andà in manicomi? Ma in manicomi te andaret tì, brütt balabiot d'un fanagutùn

**PEREGO** – Ma no! Se t'è capì cus'è? Ho dì: encomi... una lode, un elogio, insomma, per la tua sincerità

**AMBRÖS** – Insomma, mì sun mia bun de dì busii

**PEREGO** – L'è apunto par quest che te me devat scultà... sent... mì gò bisogn d'un amis sincèr, de vün che cüra la mè cà cume se la fudess la sua

**AMBRÖS** – ma ghè mia già la bela tusa?

**PEREGO** – La Mariuccia? No, quella lì l'è pussè fürba dul diavul.. la cüra se stessa, mia la cà

**AMBRÖS** – E alura parchè la tegn in cà? Parchè la licenzia mia?

**PEREGO** – No, podi no... gò bisogn de vüna cume lee, che la sa tanti malizi e che la ma desbroia in tanti ropp

**AMBRÖS** – Ho mia capì tant ben... ma mì se devi fa?

**PEREGO** – Te me devat di sempar la verità, tüta la verità, nient'altro che la verità

**AMBRÖS** – (*picchia col manico della scopa il piede del cavaliere*) Al giüri!

**PEREGO** – (*saltando dal dolore*) La scua!

**AMBRÖS** – L'è un mistè dua sa süda no

**PEREGO** – Sì, ma te devat stà sempar all'erta! Ghè da laurà, tel disi mì! Ti te faret cume un cacciadur... pianin pianott te üsmat ben la tua preda, te ghe stet adrè nott e dì... e apena te capiret che ghe in gir aria de trüfa e de imbroi... pam! Te spararet senza pietà!

**AMBRÖS** – Senza pietà! (*di nuovo picchia la scopa sul piede del cavaliere*)

**PEREGO** - Pietà!

**AMBRÖS** - Al ma par un laurà dul lella... e pö... se l'è lü l'imbruiùn?

**PEREGO** – Ghè una resùn in pü! Te spararet a raffica... Va ben insci? Scia la man... tra amis l'è assè una bella strengiüda e semm a post

**AMBRÖS** – (*sta quasi per stringere la mano*) No! mì sto insci ben cun la mè scua...(*picchia di nuovo il manico della scopa per terra ma questa volta il cavaliere fa un salto e schiva la battuta*)

**PEREGO** – Sent... fem insci... quant te guadagnat cul tò mistè de spazzin?

**AMBRÖS** – Vottcent franch al mes

**PEREGO** – Ben! Prima t'ho uffri cinqcent... mò me impegni par mila franch al mes... va ben? Vitto e alloggio cumprès! D'acordi?

**AMBRÖS** – No... dopu lü l'è bun de damm una scuada e... ciao pepp... al ma sbatt in sü la strada mè un balabiot... a resti senza laurà e cunt una mano davanti e vüna de drè... no, no...

**PEREGO** – Te pensat che mì sunt mia bun de mantegnì la parola data?

**AMBRÖS** – Off! I parol in cume la nev al su... sa squaian mè nagott

**PEREGO** - Te sa fidat mia de mì?

**AMBRÖS** – Cume sa fà a fidass d'un omm che'l sa fida no du la gent? E pö... la fiducia l'è cume la lüna in dul pozz... te calat ul sidèl e quand te'l tirat sü... s'ciao .... Ghè denter dumà l'aqua... e la lüna l'è là de sura in ciel che la rid me na matta! E ti te restat lì cun nagott in man...

**PEREGO** – Te ragionat 'mè mì, te'l set?... Insci semm ancamò pussè visin... Però se te ghe no fiducia... eccu... Femm un cuntratt... scritto e firmato,

**AMBRÖS** – Scritto firmato (*toglie dalla tasca una penna*) gò giüsta chi una pena..

**PEREGO** – e mi gò la carta...

**AMBRÖS** – L'ha di mila franch, vera?

**PEREGO** – Sì e ghe metum anca una penal de desmila se ti te vet via o se mi te cascì... va ben?

**AMBRÖS** – Passi per la penale... (*solo*) e chi la lassa pü un post insci? (*alto*) cià che firmi

**PEREGO** – Eccu: (*legge*) Il sottoscritto Perego cavalier Giuseppe, nato... eccetera eccetera.... Di professione... si impegna ad assumere nella qualità di... nella qualità di...

**AMBRÖS** – spassìno

**PEREGO** – Ma no!

**AMBRÖS** – Operatore ecologico

**PEREGO** – Ma no!

**AMBRÖS** – Operatore della verità

**PEREGO** – Ecco, bravo... operatore della verità... il signor ...

**AMBRÖS** – Ambros

**PEREGO** – Ma no! Bisogna scrival in talian... il signor Ambrogio... Ambrogio... ul cugnom?

**AMBRÖS** – Beee... beee...

**PEREGO** – Pecora

**AMBRÖS** – Noooo... beeee.... Beee ..

**PEREGO** – Pecorella

**AMBRÖS** – Noooo. ...Beee...

**PEREGO** – Beee.... Cosa?

**AMBRÖS** – Beerino!

**PEREGO** – E va ben... tra pegura e berin ghè poca differenza...l'è dumà una questiun de ann... alura...Ambrogio Berino il seguente eccetera, eccetera... di desmila....

**AMBRÖS** - Eh! (*fa segno di no*)

**PEREGO** – Se ghè adès? Hem decidü desmila o no?

**AMBRÖS** – In taliano anca la cifra...

**PEREGO** - Va ben diecimila.... Nel caso di licenziamento senza motivo alcuno... eccetera...Tè firma (*Ambrogio esegue*) vüna a mì e vüna a ti... sem a post?

**AMBRÖS** – (*cantando felice*) mila franch al mes e desmila de penal... l'è mia mal, l'è mia mal, l'è mia mal...

#### Scena quarta

(*MARIUCCIA, PEREGO, AMBRÖS*)

**MARIUCCIA** – (*entrando di corsa e trafelata*) Sciur cavalièr, sciur cavalièr!

**PEREGO** – Se ghè?

**MARIUCCIA** – Ho vist pena adès passà ul so amis...

**PEREGO** – Amis? Sappi Mariuccia che mi gò no de amis... l'unich mè amis l'è il qui presente Ambros

**MARIUCCIA** – Ul spazzìn?

**PEREGO** – D’ura in avanti l’Ambros l’è pü un spazzin... mè l’ho inalzà al rango de ... amis...e operatore de verità

**AMBRÖS** – (*cantando felice*) mila franch al mes e desmila de penal... l’è mia mal, l’è mia mal, l’è mia mal...

**PEREGO** – Ssst! Al dev vess un segreto fra mè e ti... di no sti ropp davanti a la Mariuccia che la gä no de savel

**MARIUCCIA** – Cosa cosa cosa? Cus’è che mè gò no da savè?

**PEREGO** – Ma nient! Baggianà!

**AMBRÖS** – (*cantando felice*) mila franch al mes e desmila de penal... l’è mia mal, l’è mia mal, l’è mia mal...

**MARIUCCIA** – Parchè podi mia savè? Ma par de vess trattada come ul manich du la scua

**PEREGO** – Parla no de manich du la scua che gä n’ho assè! (*accennando ai piedi*)

**AMBRÖS** – (*cantando felice*) Scritto e sottoscritto... firmato controfirmato... vitto alloggio e ben pagato...

**PEREGO** – Basta! Sügüita mia a ripet .... che la Mariuccia l’è mia scema...

**MARIUCCIA** – (*piangendo*) Alura ul sciur padrùn al gä intenziùn de mandam via

**PEREGO** – Podi no mandat via... e ti te set ul parchè

**AMBRÖS** – Sciur cavalier vuraria di una roba che la ma stà propi chi in sül gozz

**PEREGO** – Parla, caro... fa come se fùdessi ul tò fradel

**AMBRÖS** – Ecco propi chi vurevi arrivà... vuraria dat dul ti come ti de me le det a mè... come dü fradei

**PEREGO** – Ma cert! Come no! Dam pür dul ti

**MARIUCCIA** – (*sola*) Anca dul ti... ma sa l’è diventà ciocch tütt a un bott ul mè padrùn? Sa l’ha bevü? L’aqua santa al post dul lacc?

**PEREGO** – E ades cara la mè tusa, vist che te set rivada chì, fam vidè un pu i cünt du la cà... (*ad Ambrogio*) e ti stà atent... drizza ben i urecc e... spara come da cuntratt! (*Perego si siede alla scrivania e Ambrogio alla sua sinistra e Mariuccia a destra*)

**MARIUCCIA** – (*leggendo sul libro della spesa*) Pan... tri franch

**PEREGO** – Tri franch par ul pan?

**MARIUCCIA** – l’è aumentà de növ

**AMBRÖS** – Ma indua ca l’è aumentà...? Se l’è mai calà?

**MARIUCCIA** – Capell da pret... vott franch

**PEREGO** – Vott franch par ul capell da pret?

**AMBRÖS** – Orcu sciampìn!

**MARIUCCIA** – l’è aumentà de növ

**PEREGO** – Ul capell?

**MARIUCCIA** – No

**PEREGO** – Ul pret?

**MARIUCCIA** – Ma no... la carna...l’è aumentada... pomm da tera, fasö e erbiùn... cinq franch... pulastar sett...

**AMBRÖS** – L’è tropp... l’è tropp... l’è tropp! Orca sidela!

**MARIUCCIA e PEREGO** – (*all’unisono*) Cus’è ca l’è tropp?

**AMBRÖS** – Ul pan l’è mia aumentà... la carna tanto menu... Ul pulastar pö... (*a Perego*) te set ti un pulastar, caro mio!

**PEREGO** – Cünata, cünata!

**MARIUCCIA** – Ma...

**PEREGO** – Ti cito! Lassal parlà!

**AMBRÖS** – Ma sa sevi li mè dal cervelè! Ul pulastar te lè pagà cinq franch (*litigando in crescendo*)

**MARIUCCIA** – Tas, brutta bestia!

**AMBRÖS** – Parchè te vörat fa sü sto brav’omm?

**MARIUCCIA** – Ma sa ta disat sü cus'è? l'è mia vera!

**AMBRÖS** – T'è cüntà sü una gran sfilza da ball!

**PEREGO** – (*separandoli e stando nel mezzo*) basta! (*poeticamente*) Ma che bela sceneta da cumedia! Da una part la verità... e dall'altra la busia! E mi, ul cavalièr Perego Giuseppe in dul mezz... calmo e seren mè 'na giurnada de primavera!

**AMBRÖS** – (*ritornando la lite*) Te l'è pagà cinq franch!

**MARIUCCIA** – Mi gò da respund dumà al mè padrùn!

**PEREGO** – Caro ul mè Ambros te m'è convinciü! Te set stà fort cume ul Garibaldi, ul brasc, e nobil mè ul Cavour, la ment! Bravo... T'è superà la pröva... Promosso a pieni voti! Ma adès va de là a lavatt che te set vunc mè un ratt! E te spüzat anca de grass! Va'! Va'! E .. ma racumandi... spara, eh!... spara senza pietà! (*Ambros via*) (*sta andando via anche Mariuccia*) No! Tì no! Sta chì!

**MARIUCCIA** – Al gà darà mia retta a quel balandran d'un spazzìn?

**PEREGO** – Tì pensigag no a quel là! Dunca, tì te fet la cresta al tò padrùn, eh?!, te robet al cavalirèr Perego Giuseppe, eh?!

**MARIUCCIA** – O sciur! Vurevi digh la verità

**PEREGO** – La verità (*le accarezza la gola*) Ma piasan i tò paroll

**MARIUCCIA** – Ma lü sciur padrùn al m'ha dit che par stasira...

**PEREGO** – Che bela ladra ca ma sun tirà in cà

**MARIUCCIA** – Capissi ca'l vör truvà una scüsa par licenziàm

**PEREGO** – Mi? No! Al ma passa nanca par l'umbria dul cervell

**MARIUCCIA** – Mi sunt una tusa unesta

**PEREGO** – Sì, sì... quanto te ghet in du la cassa da risparmi?

**MARIUCCIA** – la praivasi...

**PEREGO** – Cata mia scià ball

**MARIUCCIA** – Quindasmila franch

**PEREGO** – Bravissima! Te guadagnat settcent franc al mes...e te set al mè servizi da circa vott mess... brava... te ma piasat... grandissima risparmiadura, eh!?

**MARIUCCIA** – Ho eredità

**PEREGO** – Eredità? Tì? Tè... ta do cent franc par la tua facia de tola: ma piasan i tò busii, diman ancamò... te i e pagarò...

**MARIUCCIA** – Capissi che ul sciur al gà no fiducia de mi

**PEREGO** – Fiducia? Eh!? Fam no diventà matt.... Tirum mia föra di strasc... Va'... püttost te fai quel che t'ho di mi par stasira? I mè urdin hinn stai ben rispettà?

**MARIUCCIA** – Oh! Quel lì sì, certament!

**PEREGO** – Brava! Ul ris al gà dentar i cagnott?

**MARIUCCIA** – Sì

**PEREGO** – E i turt de quanti di a hinn?

**MARIUCCIA** – Trenta di

**PEREGO** - Oh! Ma hinn freschissim! E la carna cume l'è?

**MARIUCCIA** – Düra 'mè la söra di scarp

**PEREGO** - Benissim! oh! Cume sun cuntent... che bela sorpresina che gavaràn i mè amis

**MARIUCCIA** - Però ... se trata mia inscì i amis... mè gavarìa un'idea...

**PEREGO** – Che ta na frega di me amis? Imbruiona d'una imbruiona! Va' de là, adès! (*cantando a mò di ecclesistico*) Non avendo più nulla da narrare ti prego vattene e più non disturbare (*Mariuccia via*) E adès speci propi che vegnan chì da mi i me amis e che vegna anca la mezzanott! Parchè chì lì hinn mia amis... no... in canaia, alter che amis... cunt la scüsa che incö a cumpissi i ann, a vöran vegnì scià in cà mia a festeggià! Vöran fà burdèll, baldoria, tirämm i urecc... e mi ghe tirarò adre aqua marscia! ghe farò una sorpresina... sì... ghe darò da mangià i avanz de una setimana fa... cunt sü la müfa e cun dentar i cagnott! E quand sonarà la mezzanott ghe disarò: Barbuni... a sii tanti barbuni senz'arte né parte... gà n'hoo assè di vostar salamelech... andè föra di ball... via! Via da cà

mea! E quand saran andà via tücc alura farò festa... balarò... cantarò... ciaparò una ciucca ca l'è asè meza... Ghe sarà de rid, vel disi mì!

Fine primo atto

## ATTO SECONDO

Scena prima

(AMBRÖS, PEREGO)

**AMBRÖS** – Vegn scià, gran bürlandari che te set... vegn scià un bott che te la do mì la mösta

**PEREGO** – Te set adrè a parlà de mì?

**AMBRÖS** – No, sciur cavaliér, me permetarìa mai de duprà sti paroll cun ti

**PEREGO** – Alura sa l'è tüta sta trüscia che te ghet adòs? Forsi che un quai vün al t'ha schiscià la cua?

**AMBRÖS** – Ghe l'ho cun la Mariuccia ... figüres, neh?! Che gò senti di: “Ul sciur cavaliér al sta no chì, l'ha cambià residenza da dü di!”

**PEREGO** – E a chi ghe le diseva?

**AMBRÖS** – A un tal che'l parlava cun la erre moscia e, par di la verità, al ma preva un pù moscio anca lü... l'eva una specie de fru fru

**PEREGO** – Cun la erre moscia? Fru fru? Ah! Ho capì! L'eva ul mè sart.. ghe l'eva di mì a la Mariuccia de ciapà quela scüsa lì se la videva ul sart

**AMBRÖS** – Alura ghe sunt curü adrè..

**PEREGO** – Alla Mariuccia ?

**AMBRÖS** – Ma no... al fru fru ... e ho incumincià a vusà: “O sciur... o sciur che'l se ferma! Sa l'è che'l vör dal cavaliér?” E lü al s'è fermà, al m'ha girà un pó aturna, al m'ha suris e de risposta l'ha fai: “Gò chì ul cünt di so arretrà” “Che me le daga a mì che sunt un so amis” ghe fo.... È lü: “De cert.... Belleza mia, de cert... oh! Che bell'omett... te set libar stasira?” Mì natüralmente gò ditt de no e alura lü al m'ha mulà ul cünt l'ha girà ul cü e l'è andai via... E tè chì adès ul tò cünt... l'è perfina profümà... all'eau de Coulogne

**PEREGO** (*prendendo il biglietto*) Grazie! (*triste*) Püssè profümà d'insci!

**AMBRÖS** – Me par che set mia cuntent! Te ghè una faccia!

**PEREGO** - Ma ti te set scemu ben! Ma t'è mia capì che sun stai mì che me sun racumandà cun la Mariuccia che la disess...

**AMBRÖS** – Una busia... o cavaliér! Sa fa no insci... l'è mia bell...

**PEREGO** - Oh! Par una busia! Una busiéta!

**AMBRÖS** – Ti te m'è di de sparà valt e mì ho sparà! Valtissim!

**PEREGO** – Sì però t'è culpì in bass.... Va be... lassémm a büi... (*si toglie la vestaglia*) Pütost damm ul mè vesti... l'è lì taccà sü visin a l'üsell

**AMBRÖS** – (*scoppia a ridere*) Oh! Par san Valentin! L'ha fai lü?

**PEREGO** – Beh!? Se ghè de rid insci tant?

**AMBRÖS** – Al fa propi schivi! Par san Lurenz!

**PEREGO** – Oh bè! (*solo*) a l'incumincia a rump i ball sto ciurlandari chì d'un spazzin! (*alto*) Vütum a mett sü ul gilet... dai

**AMBRÖS** – la sarà una bela impresa, par santa Prada!

**PEREGO** – Ahi! Fa' no ul pistòla! Par san Vitùr! Sta attent a due te mettat i man!

**AMBRÖS** – Ohè! Te ghet un pu de lard che créss! Debordi!

**PEREGO** – Sa ghè ammò? A mì ma par de vess mia püssè brutt di alter... a cunfrunt...

**AMBRÖS** – Te se guardet no in dul specc? Va' che bella panscia... una bela göba e... i gamb a sa scunfundan cui piastrell... Devi dì che ul tò sart l'ha fai un miracul! L'è propi un artista

**PEREGO** – Regordas che sunt un artista anca mi

**AMBRÖS** – Sì... a tutto tondo... scumeti che ul Giotto al s'è ispirà a ti nel fa la sua famosa "o"

**PEREGO** – Dì mia scemà... tas! E va da là a tömm la mia perücca növa

**AMBRÖS** – Una perücca? Una perücca? ... e chì caviàsc che te ghè sü?

**PEREGO** – Ma va de là, crico de ges!

**AMBRÖS** – Una perücca? Creparò dul rid! Par san tupè! (*via*)

**PEREGO** – Uh! Che zigagn d'un omm... a l'incumincia a nös...e pö sun mia inscì da sbatt via... ma par de vess no pussè brütt d'un altar

Scena seconda

(*MARIUCCIA, PEREGO, SIGNORA CAZZANIGA*)

**MARIUCCIA** – (*entrando*) Sciür cavaliér!

**PEREGO** – Se ghè ammò!?

**MARIUCCIA** – (*misteriosa*) Ghè de là la sciura Cazzaniga ca la desidera parlà cun lü... in segret

**PEREGO** – La miè du quel cagazibett d'un Cazzaniga? Una inscì bela donna in cà mia? Femela no specià... Oh! Peccà che sia spruvist du la perucca növa... Fala vegnì ultra, va'!

**MARIUCCIA** – Che la se comuda, sciura (*esce incrociandosi con la signora*)

**SIGNORA** – Cavaliér

**PEREGO** – Sciura... ca la sa seta giò

**SIGNORA** – No! Gò pressa... cume fo a setàmm giò?

**PEREGO** – la ciapa quest chì (*accenna al sedere*) e la mett lì su l'utumana

**SIGNORA** – No, grazie... l'è no necesari... sto chì dumà un minüt

**PEREGO** – (*solo*) L'è ancamò pussè bela... tête à tête

**SIGNORA** – Se na dis du la mia visita chì... in cà sua, senza ul mè mari?

**PEREGO** – Se gò de dì?

**SIGNORA** – Sun staia sfaciada, vera?

**PEREGO** – Ma no! Sa la dis cus'è? Anzi... vedèla chì adès inscì visina... che squasi la ma üsma ul fià, par mi a l'è...

**SIGNORA** – Stamatina l'ha vedü ul sciur Cazzaniga, vera?

**PEREGO** – Vera (*solo*) ma sa la tira a man ul so mari par fa?

**SIGNORA** – Al vureva un prestito, vera?

**PEREGO** – Vera (*solo*) orcu sciampìn ul cumenda l'ha mandà avanti la so sciura par cercàmm i danè... e mi che credevi la fudess vegnuda chì par mi... bisognerà agì cun indifferenza

**SIGNORA** – Dunca...

**PEREGO** – Dunca... sì... ma l'è stada una roba vaga... un pur parlè, mè sa dis...

**SIGNORA** – Ul mè mari al m'ha di...

**PEREGO** – (*solo*) al so cusa al t'ha di, al so

**SIGNORA** – E alura mi me sunt permessa de vegnì chì senza nanca dighel

**PEREGO** – (*ironico*) sì, de nascundùn

**SIGNORA** – (*sola*) L'ha cambià ategiament, parchè? (*alto*) Mi la preghi, la scongiùri...

**PEREGO** – (*solo*) Nanca se te se desbiottat te do cinq ghei ... a ti e a quel minciùn d'un tò mari

**SIGNORA** – (*si inginocchia*) Me ümili chì davanti a lü in ginugiun

**PEREGO** – (*solo*) Vedèm adès cume la bütta... (*alto*) sun tüt urècc

**SIGNORA** – Che'l ga presta nanca un franch al mè mari

**PEREGO** – (*stupefatto*) Ah! Ba! Oh! Sì... no... (*con premura*) Ma la leva sü, diamine... che la sa seta giò, dai, la staga mia inscì scomuda... una sciura mè lee (*la signora si siede quasi spossata dalla domanda*)

**SIGNORA** – Me la giüra su quel che'l gà de püssè car?

**PEREGO** – *(si slancia sul divano per abbracciare la signora, ma ella si alza e il cavaliere sbatte sui cuscini, poi un po' stordito)* Incö l'è ul dì di giürament

**SIGNORA** – Me la giüra?

**PEREGO** - Ghel giüri

**SIGNORA** – *(sta per abbracciarlo poi si ferma)* Grazie

**PEREGO** – Cert che par mi l'è un sacrifici enorme, eh!? Refüdà un piàsè a un amis inscì car come ul cumenda Cazzaniga... ma vöri no cuntradila... sia fatta la sua volontà... amen par i desmila franch

**SIGNORA** – Amen... ul fatto l'è che lü al sa no...no, ma fò mal a digal

**PEREGO** – Cus'è che so no?

**SIGNORA** – Ul mè mari al gà un difett urribil

**PEREGO** – Al beev?

**SIGNORA** – No...

**PEREGO** – al spend...?

**SIGNORA** – no...

**PEREGO** – al gà un amante...?

**SIGNORA** – No... Al va matt par i cavai da cursa

**PEREGO** – Cusa gò da senti? I cavai da cursa...

**SIGNORA** – Sì... hinn diventà i so cumpagn preferì... al passa la sua vita insema a lur... la mè cà l'è piena de cavai

**PEREGO** – O cribbi?! E dua i a mett, in la stanza da lecc?

**SIGNORA** – No... l'è piena... sa fà par dì... una metafora

**PEREGO** – Ho capì... metà föra e metà dentar

**SIGNORA** – Ma no!

**PEREGO** – Scherzavi... 'demmm... par tiragh sü ul mural... cert però che stagh a drè a chì creatür lì... in mezz a quella spüza de marsc... viv cum'è i pomm da tera... in dul stràm

**SIGNORA** – Mi par cünt mè, me sunt privada de tanti robb... ho rinuncià perfina a tö un cachemire... al capirà

**PEREGO** – Capissi!

**SIGNORA** – *(piangendo)* e lü, invece, ul sciur cumendatur Cazzaniga... al s'è regalà un poni

**PEREGO** – *(le offre un fazzoletto)* Oh! Pora martura dell'equitaziùn! *(La signora sta per mettere via il fazzoletto)* Ul panètt l'è mè

**SIGNORA** – *(restituisce il fazzoletto)* Ca'l ma scüsa

**PEREGO** – Scusava!

**SIGNORA** – Alura ghe le dà no quella soma, vera?

**PEREGO** – Ma nanca par idea! E pö cume podì refudà un piàsè a una sciura cume lee? Ma ca la sa seta giò un bott...

**SIGNORA** – No grazie!

**PEREGO** – A sarémm pussè comod in dul parlà

**SIGNORA** – No a vo... parchè se ul mè mari al dübitass...

**PEREGO** – *(esaltato)* Oh! Ca la staga chì ammò... un minüt... dumà un minütin! Ca la sa lassa cuntemplà *(le gira attorno)* ul so prufil bizantin... ul so nas... al par fai sul mudel d'una statua greca... e sti öcc... fai a mandurla... dulz... dulz... *(le prende un braccio e la bacia fino al collo)*

**SIGNORA** – O cavaliér! Lü l'è brütt, ma al sa parlà al cör d'una donna

**PEREGO** – Che bel cumpliment!

**SIGNORA** – E pensà che ul mè mari al suita a dì che sunt una donna finida

**PEREGO** – Sì, finida cun lü... ca la vegna scià pussè a la lüs che riessi a videla mei... inscì *(le prende l'altro braccio e la bacia fino al collo)* Che bei cavei... a paran tanti und dul lagh... sbarlüsisan mè nev al su... ma scunfundan u l'anima, i ideì...

**SIGNORA** – Anca i so cavei però a hinn bei vapurus

**PEREGO** – *(solo)* La s'è mia curgiüda che gò in co la perucca... *(alto)* Be' ... insomma la natüra l'ha mia badà a spes... cun mi

**SIGNORA** – Oh! *(sospira)*

**PEREGO** – Oh! *(sospira. I due stanno quasi per baciarsi quando entra lo spazzino)*

Scena terza

*(DETTI, AMBRÖS E CAZZANIGA)*

**AMBRÖS** – *(cantando con un parrucca in mano)* Sono un barbiere di qualità.... Et voilà!

**PEREGO** – Propi sül pü bell!

**AMBRÖS** – L'eva adrè a cuntrulà i tunsili?

**PEREGO** – Fa' no ul bamba

**AMBRÖS** – Oh! Ma andè pür avanti a fa i vost comod...

**PEREGO** – Burich!

**AMBRÖS** – A mi me dè mia fastidi!

**SIGNORA**– *(imbarazzata)* Sa l'è cus'è?

**AMBRÖS** – Questa chi? L'è la perruca dul cavaliér

**PEREGO** – Ma nanca par sogn! Mi porti mia da perrucch

**AMBRÖS** – Ma sì

**PEREGO** – Ma no

**AMBRÖS** – Ma sì

**PEREGO** – Tas un bott! Bestia!

**AMBRÖS** – Al m'ha di de tasè... dunca l'è la sua

**SIGNORA**– *(Soffocando il suo riso)* O cavaliér! Lü al porta una perruca?

**PEREGO** – *(incerto)* No... sì... ma dumà quand ghè ul carnavà... quand ma metti in mascura *(alla signora)* La credarà mia diolmai ai balusad de quel om lì?

**SIGNORA**– *(salutando)* Mi devi andà... ghe'l disarò a nissün, ca'l creda... al po cüntà sù la mia discreziùn

**PEREGO** – *(salutando)* sciura... *(solo)* ah! Quela bestia d'un spazzin al m'ha fai perd una uccasiùn impurtanta

**MARIUCCIA** – Sciur cavaliér! L'è drè arrivà ul cumendatur Cazzaniga

**SIGNORA**– *(spaventata)* Oh! Signor! Ul mè mari! Se 'l ma tröva chì gà no pü du la bona

**PEREGO** – Cosa?

**SIGNORA**– L'è pussè gelus du l'Alfio du la cavalleria rusticana... La cuparà, sciur cavaliér! La cuparà!

**MARIUCCIA** – *(imitando l'opera)* Hanno ammazzato compare Turiddu... anzi no: compare Giuseppe, cavalier Perego ! Hanno ammaz...

**PEREGO** – Cito! Menagram!... Pütost cur de là a digh che ghe sunt no!

**AMBRÖS** – Bell'esempi! Ubligà sta bela tusa a di i busii *(correndo alla porta)* Sciur cumenda! Sciur cumenda! Ul so amis cavaliér l'è chì... chel vegna pür avanti

**PEREGO** – Ma te set scemu tütt *(si nasconde sotto il tavolo)*

**SIGNORA**– E mi sa fò?

**MARIUCCIA** – Che la vegna press a mi, de là in cüsina

**AMBRÖS** – Che'l vegna sciur cumenda, che'l vegna... *(cercando)* ma duv'è che'l s'è cascìa? *(lo trova)* Ah! Te'l chì ul so amis *(lo fa uscire dal nascondiglio)*

**CAZZANIGA** – Bundì, car amis! Distürbi forse?

**PEREGO** – *(impacciato)* No... no... s'evi drè a sortì.. te me fet cumpagnia?

**CAZZANIGA** – Sott al tavul?

**PEREGO** – Ma no! Ho sbaglià porta! Te'l set ... l'emuziùn de videt!



**CAZZANIGA** – Passavi de chi e par cas me sunt di... Vo sü dal mè amis, al salüdi e ghe cerchi i danè par ul mè caval... insci a ciapi dü pivüùn cunt una fava... ho resunà pulito?

**PEREGO** – Sì, ma t'è fai i cünt senza l'ost

**CAZZANIGA** – Sares a di?

**PEREGO** – Sares a di che mì de danè ghe n'ho propi no! Quel afari che t'ho di l'è 'ndà in nagott... anzi, varda, sun pien da puff

**AMBRÖS** – *(solo)* de danè ghe no propi no *(al cavaliere)* Ma parchè te disat insci? *(al commendatore)* Ghe n'ha, ghe n'ha de danè... e come! Ul fato l'è che'l vör mia prestài

**PEREGO** – Ma interessat di afari to!

**AMBRÖS** – Ma come, cavaliér?

**PEREGO** – Te'l giüri, car amis, che se gavessi anca dumà un franch te le darìa, cun tüt ul cör

**AMBRÖS** – Oh! Ma sa l'è tüt chì ul problema *(va alla scrivania)*

**PEREGO** – Quel li al sa no quel che gò e quel che gò no... sun propi a bulèta... m'è restà dumà un quai ghel par pudè mangià

**AMBRÖS** – *(mettendosi tra i due)* Voilà i desmila franch

**PEREGO** – Ma tì te ghet un quai fuco femmina che te spassegia in dul cervell

**CAZZANIGA** – Ma sa l'è sta storia?

**AMBRÖS** – L'è ul purtaföi dul cavaliér che mi ho trovà e che mì gò ripurtà

**PEREGO** – *(confuso)* ah! Sì... me l'evi desmentegà... desmentegà in dul casset... *(solo)* a l'è la mè disgrazia sto spazzin chì *(scaglia il portafoglio al commendatore)* Tè! Ciapa ul valsente

**CAZZANIGA** – *(mettendo il denaro in tasca)* Senti già ul profüm du la vitoria

**PEREGO** – E mì senti ul profüm du la scunfitta!

**CAZZANIGA** – Car ul mè amis, mille ringraziamenti!

**PEREGO** – Mille non c'è di che

**CAZZANIGA** – Sa vedum stasira, alura... gò un pu de pressa *(Prende il suo cappello e vede l'ombrello della moglie)* Oh! Ma varda un pu tì! Che sorpresa!

**PEREGO** – Cricu de gess! L'ha desmentegà l'umbrela

**CAZZANIGA** – *(tornando indietro)* Da chi l'è?

**PEREGO** - Varda!... *(si allontana veloce)* ul mè papagal!

**CAZZANIGA** - *(prendendolo per il bavero)* T'ho dumandà da chi l'è!?

**PEREGO** - *(imbarazzato)* L'è... l'è... un umbrela!

**CAZZANIGA** - Al vedi anca mì che l'è un umbrela... t'ho dumandà de chi l'è

**PEREGO** - L'è... l'è... d'una mè nevudina... un regal che duvarìa fagh par i so vint'ann

**CAZZANIGA** - *(pensieroso)* Sa l'è insci...

**AMBRÖS** - Che'l ga creda no... l'è drè a cünta sü di gran ball

**CAZZANIGA** – Come?

**AMBRÖS** – a l'è un umbrela d'una sciura che la purtava anca un capel negar smuntà

**CAZZANIGA** – Un capell negar smuntà? Cumpagn de quel du la mè dona

**PEREGO** - Ma no! A l'è ul fuco femmina che...

**AMBRÖS** – e cunt un sciàl bianc ricamà

**CAZZANIGA** – Istess de quel du la mè dona... che cuincidenza!

**PEREGO** - Ma no! L'è sempar ul fuco femmina che...

**AMBRÖS** – e pocch prima ul sciur cavaliér al ghe vardava i tunsili... oh! Al duveva vidè che ugitt che'l ghe faseva... e cun la perruca...eh! Quela bela dul carnava

**CAZZANIGA** - E duva l'è sta sciura chi?

**PEREGO** - Ta spiegarò tuscoss

**CAZZANIGA** – Cito tì! I spiegaziùn i a vöri da lü... parchè tì *(allo spazzino)* te disat sempar la verità, vera?

**AMBRÖS** – sempar!

**CAZZANIGA** – Dunca, parla! Dua l'è sta sciura?

**AMBRÖS** – Sta sciura l'o vista... ma adèss so no dua la sia andata

**PEREGO** - *(solo)* Respiri! Ul fuco femmina l'è spari

**CAZZANIGA** – Turni a cà de cursa e se la mè miè la gà mia l'umbrela *(esce)*

**SIGNORA** – *(entrando)* La porta l'è sarada e ghè no la ciav... cume fò ad andà föra? *(Vede lo spazzino)* Oh ancamò lü *(via)*

**AMBRÖS** – Oh tela chì... tela chì

**PEREGO** - Ghè riturnà ul fuco

**CAZZANIGA** – *(rientrando)* Dua l'è? Dua l'è?

**PEREGO** - Fa mia paiascià, par piase, che te set in cà mia

**CAZZANIGA** – Tì te tegnevat in cà tua la mè miè...

**PEREGO** - Te sa sbagliat de gross

Scena quarta

*(entra Mariuccia con lo scialle ed il cappello della signora Cazzaniga. Lo scialle le copre il volto)*

*(GLI STESSI)*

**AMBRÖS** – La s'è scürtava

**MARIUCCIA** – Ciao zietto!

**PEREGO** - *(solo)* Mariuccia! O che tusa intelligente e scaltra

**CAZZANIGA** – *(gli si avvicina)* Che?

**PEREGO** - Nient! Disevi a la me nevudina... parchè sta tusa chì l'è la mè nevudina... vera?... ciapa un taxi e saluda ul tò om par mì... cun sentiment

**MARIUCCIA** - Sì, zietto *(accenna ai soldi)* par ul taxi

**PEREGO** - Ghè i ho no! Quel burich d'un spazzin me i ha fregà

**MARIUCCIA** – e alura senza *(accenna ai soldi)* mì a scuprissi i altaritt

**PEREGO** - No! tè... m'è restà quaicoss

**MARIUCCIA** – Grazie, zietto... se vedum dopu *(accenna sempre ai soldi)*

**PEREGO** - Prego, sanguisughetta

**MARIUCCIA** – *(spostando bruscamente sia lo spazzino che il commendatore)* Pardon, la mè umbrela... che bel regall, zietto!

**CAZZANIGA** - *(meravigliato le porge l'ombrello)* Sciura...*(Mariuccia esce accompagnata dallo spazzino)* Mah! La sarà propi so nevuda? Mah! Vist che l'è mia la mè miè...

**AMBRÖS** – Che'l varda che questa chì l'è no quela de prima

**CAZZANIGA** – Cus'è?

**AMBRÖS** – Quell'altra l'eva pussè valta, men resciaiva

**PEREGO** - Ghè turnà a ultra ul fuco

**CAZZANIGA** – *(solo)* Al sarà vera? Boh! Comunque se ghè sott un quai imbroid al vegnarò a savè... gò i mezzi par fall *(forte allo spazzino)* Tì... fra des minüt te speci al bar chì sotta... cent franch par tì se te ma disat la verità

**PEREGO** - *(al commendatore)* Dai, fa no quela faccia da füneral... a ghè andà a post tuscross... o no?

**CAZZANIGA** – Insomma

**PEREGO** - te finì da fa ul gelus? Dimm un pu ... chi te vörat imità adèss... l'Alfio o l'Otello?

**CAZZANIGA** – Ta dumandi scüsa... dubità d'un caro amis 'mè tì... ul fatto l'è che mì sunt un omm de vita e... cugnossi cumè gira ul füm

**PEREGO** - Capissi mia

**CAZZANIGA** – Ta spieghi... mì cui donn sunt un... vulcano

**PEREGO** - eh?!

**CAZZANIGA** – Sunt un fōgh... gò dentar chì una lava...che la deborda... una lava di sesso

**PEREGO** - Oh dai!

**CAZZANIGA** - sì, cun mì i donn gan mia resistenza... cedono

**PEREGO** - Oh la peppa! Ta cugnusevi no come ul novello Casanova

**CAZZANIGA** – A gò un fascino latino che i e tramurtüss

**PEREGO** - Ah!... anca ul fascino latino, adès... ma se la tò miè la se corg?

**CAZZANIGA** – La sa corg no... mì cugnossi tütt i trüch de stu mund... varda una volta gò di: me senti un sbrisighin chì sül brasc... vo dal dutur a famm cürà... e ul dutur l’eva la mia amante... te capi?

**PEREGO** - Sì, ma riessi no a capi la tua gelosia

**CAZZANIGA** – Quela lì l’è un’altra roba... lì se tratta de difend ul mè unur, la mia rispettabilità, cume mari e cume cumendatur...

**PEREGO** - L’è ben strano ul tò raggiunà... sta atent che un quai di te ricevaret pan per focaccia

**CAZZANIGA** – L’è no pussibil, la mè dona la sa azzardaria mai a mettum i corni

**PEREGO** - Come te fet a vess inscì sicür?

**CAZZANIGA** – Parchè se vegni a savè che la mè miè la ma tradis, anca dumà cul penser.... Ghe mettarìa nanca un segund

**PEREGO** - A fa cus’è?

**CAZZANIGA** – A mazala... prima lee e pö l’amante... pam, pam, pam

**PEREGO** - O madonna! Anca l’amante... Me vegn la pell de galina

**CAZZANIGA** – (*solo*) A l’è diventà bianc cume un pagn de bügada... che ghe sia davvero sott un qualcosa che so no? (*forte*) Dunca mì a vo... In guardia!

#### Scena quinta

(*PEREGO, AMBRÖS E MARIUCCIA*)

**PEREGO** - (*allo spazzino che rientra*) Te vist cusa t’è cumbinà? Cun la tua lapa che la parla par nient?

**AMBRÖS** – Ma mì ho di duma la verità... secondo accordi

**PEREGO** - Ma che accordi d’Egitt... mì te licenci... e te smamat immediatament...

**AMBRÖS** – Dam prima la penale e pö smami, cume te vörat ti

**PEREGO** - Desmila franch? Ma propi no... pütost me fò monaco buddista

**AMBRÖS** – Pensigh un pu sura... intant mì a vo a fa una spaseggiadina... in dul bar chì de bass... a buon intenditor poche parole (*via*)

**PEREGO** - Va’, va’... balabiott (*solo*) Che idea! Uh che idea che m’è vegnüda... (*rientra Mariuccia*)

**MARIUCCIA** - Gò ripurtà l’umbrela a la sciura Cazzaniga... Par ul mument l’è salva... L’eva tüta stremida e la tremava mè na föia... a l’ha da vess un bel rospo ul so mari

**PEREGO** - E anca un assassìn

**MARIUCCIA** - O mama! Che me la disa no, sciur cavaliér, che vo par tera

**PEREGO** - Inveci t’al dis...

**MARIUCCIA** - O mama! (*fa per svenire*)

**PEREGO** - Cun mì la taca no, dai... fa’ no la tuvaia... setas giò se te set straca, e scultum ben

**MARIUCCIA** - La sculti

**PEREGO** - Sent... ti incö te fai una roba magistrale.. e mì gò avü na grande idea... varda... ma par d’avè un quaiicos de mefistofelico in di öcc

**MARIUCCIA** - Al gà un brüschìn in di öcc?

**PEREGO** - Ma no! L’è una maniera de di

**MARIUCCIA** - Ah!

**PEREGO** - Nüm devum reüssi a fa crudà i mür de Gerico

**MARIUCCIA** - Parchè al vör trà a bass i mür? Ghe impedissan la lüs?

**PEREGO** - Ma no! L’è una maniera de di

**MARIUCCIA** - Ah!

**PEREGO** - Come te trövat ul mè amis Ambrös?

La lüna in dul pozz

**MARIUCCIA** - Par di la verità l'è mia mal.. a part quel suo ustinass cun la verità

**PEREGO** - Sunt cuntèn che te la pensat inscì... parchè mì vöri incruzà la razza... vöri datal in spus

**MARIUCCIA** - L'è una manera de di

**PEREGO** - No, no.. stavolta l'è la realtà

**MARIUCCIA** - Ma mì so no..

**PEREGO** - Cito!

**MARIUCCIA** - a parli no

**PEREGO** - Te vedat, Mariuccia, tì te ghet la stoffa de la Lucrezia Borgia

**MARIUCCIA** - Ma chi l'eva?

**PEREGO** - Vüna che la mazava i mari

**MARIUCCIA** - No, no... mì vöri no vess complice d'un delitto... vöri no spusàl e pö mazaàl

**PEREGO** - Cito!

**MARIUCCIA** - a parli no

**PEREGO** - appunto! Parla no! Prima lasum spiegà... Dunca... mì te cunvedi l'Ambrös dumà se tì te ghe faret imparà a vess busard e fals, traditur e disonest... mè ul tò carattar del rest

**MARIUCCIA** - Sa fa par di

**PEREGO** - No, no... sa fa sül seri... se te ghe riessat, la tò furtüna l'è sicürada... e adès va, fal diventà busard, gentil, leccapè... Ma racumandi, Mariuccia: busard, gentil, leccapè... (*via*)

**MARIUCCIA** - Fagh imparà a di busii? Che strana idea! Chi robb li de solit se imparan no... a vegnan da par lur!

Fine secondo atto

## ATTO TERZO

Scena prima

(*AMBRÖS, MARIUCCIA*)

**AMBRÖS** – Ul cumendatur Cazzaniga l'è propi un galantom! Al m'ha prumetù cinqcent franch se ghe fo vidè la dona che l'eva chi dal cavaliér! Ciumbia! Se la cati – gò di – ve la porti immediatament... Inscì cinqcent da una part, milla dall'altra me metti via la dote e me spusi anca mì... A proposit de spusas... Sun drè a legg la bela storia dei Promessi sposi... cummoventa! E che donna la Lucia! Come la ga tegn testa all'Innominato! Ah! Vuraria trovà anca mì una dona cumpagna!

**MARIUCCIA** - Ah! Te set chi?! Seri drè a cercatt dapertütt

**AMBRÖS** – Sunt drè a legg, lassum in pas

**MARIUCCIA** - E cosa te leggiat da bel?

**AMBRÖS** - T'ha riguarda no

**MARIUCCIA** - Parchè te disat inscì? Te me odiat fino a tal punto?

**AMBRÖS** – No mi t'odi mia... ma se te suguitat a di busii te podaret no vess una mia amisa

**MARIUCCIA** - Fa' no ul pantèla, dai... (*A. si allontana*) E sta chì visìn a mì... dua te vett? Inscì sa parlarà pussè ben

**AMBRÖS** – Devi legg... gò mia temp de parlà

**MARIUCCIA** - Oh bela! (*gli strappa il libro*) famm vidè un pu... I promessi sposi... oh! Ma l'è vegg cumè ul Carlo cudiga

**AMBRÖS** - Fa nagott se l'è vegg... ghè sempar modo da imparà quaicoss

**MARIUCCIA** - E ti cus'è che te vörat imparaa?

**AMBRÖS** - (*con trasporto*) L'amür

**MARIUCCIA** - O santa Genueffa dul Cantun tisìn! Ma l'amür al sa impara mia in sui libar

**AMBRÖS** - No?! E in dua, alura?

**MARIUCCIA** - Vegn scià che ta l'insegni mì

**AMBRÖS** - No... podi no imparà l'amür cunt una dona visina

**MARIUCCIA** - Tè! L'è la prima volta ca'l senti (*lo solletica sotto il collo*)

**AMBRÖS** - No! (*si allontana*)

**MARIUCCIA** - (*c.s.*) Te ghè no piasè?

**AMBRÖS** - Disi mia quest... ma... te me fet i ghilitti (*si allontana e legge*) Scendeva dalla soglia d'uno di quegli usci, e veniva verso il convoglio, una donna, il cui aspetto annunciava una giovinezza avanzata, ma ...

**MARIUCCIA** - (*gli ruba il libro e lo butta sul divano*) Basta! Pussibil che un bel omm cum'è ti al gabbia bisogn de legg una storia de mila an fa?

**AMBRÖS** - Ma come farò a imparà alura?

**MARIUCCIA** - Te spieghi mì tuscoss

**AMBRÖS** - Ma dai?! E te imparà anca ti coi promessi sposi?

**MARIUCCIA** - No! Cun la rüera

**AMBRÖS** - Davvera?

**MARIUCCIA** - (*solleticandolo*) Cert!

**AMBRÖS** - (*si allontana*) No!

**MARIUCCIA** - O santa puccia! Te pias no?

**AMBRÖS** - Sì... ma vöri savè cume va a finì la storia

**MARIUCCIA** - (*lascia cadere un fazzoletto*) (*sola*) Quest chi al funziona sempar... (*entrambi cercano di raccogliarlo e rimangono faccia a faccia*)

**AMBRÖS** - Pardon! (*si allontana veloce rivanendo però in ginocchio*)

**MARIUCCIA** - Oh! (*delusa*) L'è pussè dür dul manich du la sò scua

**AMBRÖS** - Ti te set adrè a famm sü, insci dopu te vet dal cavaliér e te me denunciat

**MARIUCCIA** - No!

**AMBRÖS** - E dopu lü al ma licenzia

**MARIUCCIA** - Ma no! (*con seduzione*) Ma scapa no, benedetto fiö! (*lo solletica scompigliandogli i capelli*) Ta l'ha mai di nissün che te set un bell om?

**AMBRÖS** - Sì... (*ci pensa*) La mia mama... quand la ma petenava la banana in süel cò e la ma faseva la schirela

**MARIUCCIA** - Dumà la tua mama?

**AMBRÖS** - (*ci pensa*) No!... Anca ul mè barbè... quand al ma metteva a post ul züff dopu che'l ma rügava sü i cavei cunt ul sciampo... Al m'ha di una volta: (*alla fru fru*) te'l set che te ghet un bel co, bellino, bellino, bellino? Perché te fè no l'abunament!? Una seduta la ta costa un franch... trenta sedute in dumà cinquanta franch... E mi ho fa l'abunament! A gò sì o no un bel cò?

**MARIUCCIA** - Sì... da rembambì propi... (*lo butta sul divano e gli va addosso*) Te ghet paüra de mì?

**AMBRÖS** - Un pu sì

**MARIUCCIA** - E parchè?

**AMBRÖS** - Parchè ma senti ... ma senti ... tütt sott sura... e...

**MARIUCCIA** - E...?

**AMBRÖS** - E se ta vuressat... (*accenna al solletico solleticando lui stesso la gola di M.*)

**MARIUCCIA** - (*si scosta*) Ad una cundiziùn sola

**AMBRÖS** - Quale?

**MARIUCCIA** - Che ti te fagat mia la spia al cavaliér ma...

**AMBRÖS** - Ma alura sun scià de di i busii

**MARIUCCIA** - Oh! Santa pulenta! Par una quai busietta! Sa ghè de ma?

**AMBRÖS** - No, no... l'è che dopu a diventi mè ti

**MARIUCCIA** - Parchè? A ta pias no come sun fada?

**AMBRÖS** - L'è mia quel...

**MARIUCCIA** - (*lo solletica*) e alura sa l'è?

**AMBRÖS** - Mmmm...

**MARIUCCIA** - (*smette il solletico*)

**AMBRÖS** - Mmmm... perché hai dismettuto?

**MARIUCCIA** - Parchè te set un brocch...

**AMBRÖS** -- Ta preghi... va avanti a fa... (*fa segno il solletico*)

**MARIUCCIA** - Tì te m'è ufendü

**AMBRÖS** - Ah! T'ho ufendü? Ho di dumà la verità...

**MARIUCCIA** - e cioè?

**AMBRÖS** - che tì te set una ladra... Te se regordat no?... quand te ghè dì al cavaliér che ul pulastar al custava sett franch...

**MARIUCCIA** - Oh! A l'è par quel? Ma l'è par la festa de stasira

**AMBRÖS** - Cata mia scià di scüs... adès ho capì tüt ul tò da fa

**MARIUCCIA** - Ma no... a l'è ul cavaliér... al vör uffrì ai so amis tüta roba marscia... ma mì sun mia disposta a passà per una dumentiga sciattòna e inscì ho svalzà un pu i prezzi per tò roba fresca e genuina... senza fam acorg ...

**AMBRÖS** - Ah! L'è par quest? Oh alura te set unesta... te dumandi scüsa par quel che t'ho di prima... cià femm la pas (*tenta di abbracciarla*)

**MARIUCCIA** - (*divincolandosi*) Oh! L'è mia unest però brasciàas sü senza prima cugnossas

**AMBRÖS** - (*c.s.*) Alura cugnussemas... prima (*la butta sul divano*)

**MARIUCCIA** - (*grida*) Ah! Orca sidela!

**AMBRÖS** - Se ghè? T'ho fai ma?

**MARIUCCIA** - No, a m'è bürlà in tera la pignata e in dul andà a catala sü ho ciapà dentar ul spigul du la cüsina... gò chì ul brasc tüt murell... varda... (*si rimbecca la manica*)

**AMBRÖS** - O beata pignatta! Po... podi vidè? (*le prende il braccio*)

**MARIUCCIA** - Pian... string mia inscì fort

**AMBRÖS** - Oh! Cuma l'è delicà... morbid... lisc... mè la pell dul cunili

**MARIUCCIA** - Che bei paroll... te vedat che anca senza libar te set bun de rumanticheggià?

**AMBRÖS** - A capissi pü nient... gò ul cò tüt in baciocch

**MARIUCCIA** - Va' là... lifrocch (*sola*) Al'eva ura!

**AMBRÖS** - (*partendo dalla mano e andando verso il volto*) mm... mmm... dam un basìn, ta preghi! Mariuccia! La tua boccuccia! (*si sente un fischio*)

**MARIUCCIA** - Dervìs un pu la finestra

**AMBRÖS** - (*va ad aprire*) te ghè cald?

**MARIUCCIA** - No! A l'è un segnàl! Al vör dì: Mariuccia, ul tò padrùn l'è andà via, podi vegnü sü da tì?

**AMBRÖS** - Porca sidela... ma chì l'è quel vilan che'l zifola?

**MARIUCCIA** - L'è ul mè murus

**AMBRÖS** - Come? Tì te ghet ul murus? Ma mì... mì...

**MARIUCCIA** - (*sola*) Adès al s'ciopa!

**AMBRÖS** - Ul tò mu... mu... mu..

**MARIUCCIA** - Ma sì... ul garzùn dul prestinè chi sotta... e quand dervi la finestra al vör dì: te podat vegnü sü parchè ul padrùn l'è mia in cà

**AMBRÖS** - Per santa gelusia... e tì te me fai dervi a mì la finestra? (*va a chiudere*) Ma mì la sari sü sübit

**MARIUCCIA** - (*sola*) Gà l'ho in pügn (*alto*) Vurevi mia dital parchè l'è una roba delicada... persunal... Lü al m'ha dumandà in spusa

**AMBRÖS** - Eh no... anca mì... te na parlarò

**MARIUCCIA** - Ti? Famm mia rid un bott... te set tropp un impiaster

**AMBRÖS** – Mi? Mi ta farò vidè cosa sun bun de fa...

**MARIUCCIA** - Lassa perd che l'è mei

**AMBRÖS** – No, no... diventarò anca mì cumè lü

**MARIUCCIA** - Ma lü l'è svéli

**AMBRÖS** – Diventarò anca mì svéli

**MARIUCCIA** - Lü l'è fort

**AMBRÖS** – Diventarò anca mì fort

**MARIUCCIA** - Lü l'è fürbo

**AMBRÖS** – Diventarò anca mì fürbo

**MARIUCCIA** - Lü l'è busard

**AMBRÖS** – Diventarò anca mì bu... ah no... busard no... a l'è impusibil

**MARIUCCIA** - Alura dervis la gelusia

**AMBRÖS** - *(solo)* La gelusia, la gelusia... Magari podarissa dervila o sarala mè fudess una persiana...

**MARIUCCIA** - *(sola)* l'è cott!

**AMBRÖS** - Ma a ti cusa t'ha fa se disi la verità?

**MARIUCCIA** - Al m'ha fa tantissim... parchè quand mì sarò vegia, quand la mè pell la sa risciarà tütta quanta, e la me facia la sarà piena de rügh e i mè öcc bisenfi... a vurarià no che ul mè spus al m'ha disess... Mariuccia te me fet schivi dumà a videt!

**AMBRÖS** - Ma mì te'l disarò mai

**MARIUCCIA** - Alura te disaret una busia

**AMBRÖS** - sss.... No! Mai! Una busia mai!

**MARIUCCIA** - però quand se trata da mia ufend la persona che la te sta a cör ... una busia... piccola piccola... anzi... quand se tratta de fa cuntent chi t'ha vör ben... *(lo accarezza)*

**AMBRÖS** - *(debole)* In effet... *(esita)* me pias quando te me fet i ghilitti...

**MARIUCCIA** - ma se sa disess sempar la verità sa pasaria ul temp a bütàs in facia dumà parulasc e ingiüri... te capisaret che l'è mia una vita tantu bela... *(sempre accarezzandolo)*

**AMBRÖS** - Ma... cert... che... *(risoluto divincolandosi dalle carezze)* no! Mi de busii na disarò mai e pö mai

**MARIUCCIA** - *(sola)* Podi no daghela vinta... se perdi me ciamarò pü Mariuccia *(alto gettando un grido)* Ahi! Ul murè!! Ahia che mà! *(mostra sotto il naso di A. il braccio)*

**AMBRÖS** - Cià! Fa' vidè! *(riprende ad accarezzarlo e poi lo bacia)*

**MARIUCCIA** - *(si scosta bruscamente)* Se ta vuressat, quél brasc chì al sarìa tò

**AMBRÖS** - E par avegal duvaria di una busia?

**MARIUCCIA** - Ghè nient de mà... *(lo solletica)*

**AMBRÖS** - *(deciso)* No... una busia mai... te saludi! *(si stacca)*

**MARIUCCIA** - *(sola)* Se'l gavrà in di ven quell'om lì?

**AMBRÖS** - Che peccà... però... a l'è na gran bela popola! *(via)*

## Scena seconda

*(DETTI E PEREGO)*

**MARIUCCIA** - *(sola)* Ghe riessi no, ghe riessi no....

**PEREGO** – Alura, t'è uttegnü un quaicoss da quel pelabrocch là, sì o no

**MARIUCCIA** - A l'è pussè dür dul manich du la so scua... Ghe riessi no, ghe riessi no... mì a desisti

**PEREGO** – Cus'è? Te se tirat indrè già mò? Ta ricugnossi pü

**MARIUCCIA** - l'è mia culpa mia, mì ghe l'ho messa tütta

**PEREGO** – No, no... t'è mia fai assè

**AMBRÖS** - ghè rivà una letra... urgentissima... par ul cavaliér Perego Giusepp

**MARIUCCIA** - Umm... Cuma l'è profümada! Al par sandalo

**AMBRÖS** - profumo di scandalo... altar che sandalo (*esce*)

**PEREGO** – A l'è du la sciura Cazzaniga... du la bela, graziusa, generusa sciura Cazzaniga (*mentre pronuncia queste ultime parole compie un giro con entrambe le braccia, M. lo imita*)

**MARIUCCIA** - Oh! (*sola*) Che facia da salam ghè vegnü... adès ghe ciapa un infarto (*forte*) Sü. 'ndem! L'è dumà una letra...

**PEREGO** – (*rianimandosi e leggendo*) “Tutto è perduto” cusa l'è che l'è perduto? “Ul mè mari al sa ustina a vurèm purtà a la tò festa... Al s'è mettù in combutta cul tò spazzin che l'ha giürà de ricugnoss la dona che l'eva in cà tua”

**MARIUCCIA** - O santa Barbara! Ghe sarà un macel!

**PEREGO** – “Post scriptum... vöri no vess disunurada... salvum par piasè... ne va du la vita...” se devi fa? Orcu sciampin! ... “Ho soppresso ul mè mari...” Urca che dona... ha soppresso ul mari...

**MARIUCCIA** - Ma no... ho sorpreso...

**PEREGO** – Ho sorpreso ul mè mari... peccato, a g'hinn pü i donn d'una volta... Eh! ... “Ul mè mari a l'è adrè a lüstrà la rivultela...” La rivultela no... mì sun bun de tirà dumà i frecett!

**MARIUCCIA** - Ghe sarà una carneficina!

**PEREGO** – E mì che riessi no a cunvinc quela bestia...

**MARIUCCIA** - a di i busiii? A l'è impusibil... l'è püssè gnücc d'un mü

**PEREGO** – La verità, la verità... la ma purtarà drizz a la tumba (*si inginocchia. A M. che si è inginocchiata pure lei*) Se te fet cus'è?

**MARIUCCIA** - A preghi insema a lü

**PEREGO** – Gò mia bisogn de tì... püttost mì te paghi parchè ti te lavurat... va da là a netà la cüsina... va'... va'... so pregà in de per mì

**MARIUCCIA** - Vedi che'l me trata mè na serva... dopu quel che ho fai par lü (*quasi piangendo*)

**PEREGO** – Cun mì la taca no... te ghet la lacrima tropa facila

**MARIUCCIA** - (*singhiozzando*) Se ul sciur al cred che faga finta al sa sbaglia da gross... mì sun sincera...

**PEREGO** – sì... sta atenta che ul nas al ta sa slunga giamò... dai, dai...

**MARIUCCIA** - Sun propi l'ültima röda dul car

**PEREGO** – Va pür avanti a piang che ta diventan pussè bei i öcc

**MARIUCCIA** - Mì a vo de là... ma... (*piange esageratamente*) ma se trata mia inscì una dona da servizi cume mì... (*sta per uscire poi ritorna sui suoi passi e con cipiglio*) al ma dev dà cent franch

**PEREGO** - Sa ga no da senti ammò? Mì sunt in debit cun tì?

**MARIUCCIA** - ul taxi

**PEREGO** – Ul taxi?

**MARIUCCIA** - Sì, ul taxi che la so nevudina l'ha ciapà par andà da la sciura Cazzaniga

**PEREGO** – Ah! La sciura... ma regurdavi pü

**MARIUCCIA** - Mì a speci (*facendo cenno al denaro*)

**PEREGO** – Tè, tè! Sufegaperdè... (*campanello*) mì ghe sun par nissün (*M. via*) (*solo*) Sunt in dul bel pastizz... quell'asan d'un Ambrös al spuiarà ul so goss cul Cazzaniga e mì ghe n'avrò pü du la bona... Cricu de gess! Ah! Una busieta innucenta la var pussè d'una immensa verità ... pussibil che l'è mia bun da capila quel buricch d'un Ambrös? ... par esempi... se mi disessi ad un amis... ma par da vidè spuntà sül tò cò un para da curnitt... lü al ma casciarìa via a pescià in dul de drè, al ma vusarà drè di gran paroll! L'amicizia la saltarìa... quest chì l'è l'effett du la verità... Mettèm cas invece che mì disessi ad una sciura che ho pena vist fa i corni al so mari: Sciura desmeterò mai de elugià la sua virtù, la so mudestia, la so unestà... Quale sarà la so risposta? La ma disarà... Sarò in obligh cun lü, par tüta la mè vita... e quest chì al saria l'effett du la busia... Ul mund al va inscì... e mì pudarò mai cambià... né mì né la Mariuccia né l'Ambrös... Bisogna vardà in facia la realtà...



savè che la lüna in dul pozz l'è dumà un riflèss... e basta!... e casciasala mia se sa po no catà la lüna, bisogna savè vardà a la realtà... e cuntentàs du l'aqua

**MARIUCCIA** - A la porta ghè una sciura che la sa fa ciamà Irina e che la cerca dul sciur...

**PEREGO** - Dopu quel che m'è capità incö gò propi mia vöia da avegh a che fa cui donn...

**MARIUCCIA** - La m'ha dì che sa trata de una visita de curtesia..

**PEREGO** - No, no... de curtesii incö ghe n'ho già avü assè... vuraria mia che'l vegniss in gir diolmai un quai marì e ... pam, pam, pam...

**MARIUCCIA** - Ma l'è una veduva

**PEREGO** - Te set sicüra?

**MARIUCCIA** - certament

**PEREGO** - Dunca ul marì l'è...

**MARIUCCIA** - Mort (*si mette in ginocchio. Il cavaliere la imita tentando di abbracciare M. che le dà uno schiaffo sulla mano*)

**PEREGO** - Ahi! Che dulür!

**MARIUCCIA** - Par la veduva?

**PEREGO** - No, par la man!

**MARIUCCIA** - alura, sciur cavaliér, la fò vegnì innanz?

**PEREGO** - E ti fala vegnì avanti

**MARIUCCIA** - La vegna sciüra... ul cavaliér l'è chì che la specia

Scena terza

(IRINA, PEREGO)

**IRINA** - Ca'l ma scüsa, sciür cavaliér, se sun un pu invadenta... la distürbi forse?

**PEREGO** - La sa figüra, sciura... lee l'è veduva... vera?

**IRINA** - Pürtropp... sì

**PEREGO** - Bene, bene... sun cuntent ....

**IRINA** - Come? L'è cuntent che mì sun veduva?

**PEREGO** - Sì... cioè no.. vuressi dì... beh insoma, gò piasè che la sia rivada chì in sta cà ...

**IRINA** - Ah! Ho capì... Lü al sa dumandarà cume mai mì gabbia vü la facia tosta de vegnì chì, suponi...

**PEREGO** - La suposta l'è giüsta... ma che la sa seta giò...

**IRINA** - Grazie... (*siede*) Dunca ... par prima roba me presenti... Mi me ciami ...

**PEREGO** - Irina... al so... ma l'ha dì la mè dumestiga

**IRINA** - No, quel lì l'è un nomm de battaglia... ul mè nomm vera l'è Spinazzi Carla vedova Broccoli... ul mè marì al faseva...

**PEREGO** - el verdüre de Porta cicca

**IRINA** - No!

**PEREGO** - Come no? Broccul lü, spinàzz lee...

**IRINA** - Ma no, se gh'entra? Mè marì l'eva l'avvucat Broccoli Egisto e mì, quand lü l'eva ammò in vita (*si segna*) mì... mì... ah! (*si asciuga una lacrima*) povar Egisto, che fin grama che te fai!... Al s'è bütà giò dal Punt du la Ghisolfà

**PEREGO** - Ho capì... a l'imbrucava nanca una causa... e alura...

**IRINA** - No, no... par quel no... a l'eva vün di avucat püssé bravi de Milan...

**PEREGO** - E alura?

**IRINA** - alura... al s'è mazzà par causa mia... (*piange*)

**PEREGO** - Va beh! Uramai l'è fada... che la sa dispèra no, sciüra Erburina...

**IRINA** - Spinazzi, prego...

**PEREGO** - Ca la ma perdona, sciüra... ho sbalià verdüra

**IRINA** – Al ved (*si alza*) ... ul rimors, dopu dü ann, l'è chi ancamò che'l ma prüsna (*si batte il petto*) e al ma lassa no quiéttà... l'è par quest che mì sun vegnüda chì da lü, sciur cavaliér

**PEREGO** – O bella! Ma se gh'entri mì? L'ha ma scambià par un dutur che'l cascia via ul prurito? O par un pret che'l cascia via i rimors?

**IRINA** – Ma spieghi... mì gavevi un pu a nös de fa la sciura Broccoli, miè du l'avucat... inscì, par disperdum un pu via, ho fità un lucalin... a Varés ... un pied a terre... duve davi ul puntel a tanti giuvinott ... me fasevi ciamà Irina per l'ucassiùn e...

**PEREGO** – Sa sa ... l'ucassiùn la fa l'omm ladar e la donna..

**IRINA** – La donna l'è stada suprafada

**PEREGO** – da l'uccassiùn

**IRINA** – no dai giuvinott... e ma sun perduda

**PEREGO** – Va ben... sun cumòs par la sua testimonianza e la sua cunfessiùn... ma riessi nammò a capi parchè l'è vegnüda chì da mì

**IRINA** – Insomma... s'evi cumè una canna sbattüda dal vent... un pu de chì, un pu de là, un pu de chì, un pu de là

**PEREGO** – e gh'eva tantu vent che la sbatteva...?

**IRINA** – Tanto, tanto... finchè un dì ul mè Egisto l'è vegnü a savél

**PEREGO** - Che gheva tantu vent?

**IRINA** - Sì... e... par la vegogna al s'è suicidà... ed eccu, adès, mì vöri riparà...

**PEREGO** – e la vör riparà in cà mea?

**IRINA** – Da un certa part, sì

**PEREGO** – Ma lee l'è matta, se gh'entri mì? sciura barbabietola

**IRINA** – Spinazzi, prego...

**PEREGO** – L'è istés... cusa la cred? De tiràm dentar in dul sò lasc cumè un giavàn?

**IRINA** – L'è no cume al pensa... mì me sun pentida de quel che ho fai... vöri pü turnà a fa quel che fasevi de nascundùn dul mè mari... ul don Mario, chì, de la gesa de san Cels, al m'ha (*con enfasi*) redenta... e da alura par salvà tanti tusan che podaressen bürlà dentar in la palta cume sunt bürlada dentar mì ... ma sun impegnada a costituì la società du la pera marscia

**PEREGO** – a l'ha cambià articul... da la verdüra l'è passada a la früta

**IRINA** – par mì l'è diventada una missiùn

**PEREGO** – Da escort a misionaria... la gà tüta la mia stima... ma a mì la so früta la ma resta in sül stomigh

**IRINA** - Ca'l disa no inscì... la mia missùn l'è quella de salvà tüt i pér ... parchè, se sa, che se in d'un cest ghè dentar una quai pera marscia, quella pera lì la farà marscì anca quii alter... dunca

**PEREGO** – Dunca... in cà mea de peér marsc ghe n'è no... l'ha sbaglià cestin

**IRINA** – Mi ho mai dì che in cà sua ghe sian di peér marsc... anzi...

**PEREGO** – Alura parchè la s'è presentada chì?

**IRINA** – Al gà cred se ghe disi che l'è stada una pura fatalità?

**PEREGO** – Cioè?

**IRINA** – Cioè... ho incuntrà ul so amis Ambrös... che'l m'ha dì che lü l'è un omm generus, altruista, nobil e bun... e mì me sun detta: tè, l'è propi l'omm ca'l fa par mì

**PEREGO** – (*schermendosi*) no, no

**IRINA** – sì, sì... sun stada propi firtünada... adès vo sü in cà sua, ma sun detta, ghe dumandi de fa una piccola donaziùn par la pera marscia e inscì l'è fada

**PEREGO** – (*con forza*) Eh no! Chichinscì se ghè vün che l'è fa quel lì a sun mì

**IRINA** - a benedissi ul so amis Ambrös

**PEREGO** - (*solo*) e mi al maledissi invece... quanto mai l'ho ciapà in cà

**IRINA** – Dunca... mì sun cunvinta che lü l'è mia inscì insensibil cume al par... sota quella scorza düra lü al gà ul cör de un nobil cavaliér

**PEREGO** – (*lusingato*) sì

**IRINA** – Lü a l'è inscì bun

**PEREGO** – (*lusingato*) sì

**IRINA** – Inscì bravo

**PEREGO** – (*lusingato*) sì

**IRINA** – Inscì altruista

**PEREGO** – (*lusingato*) sì

**IRINA** – Inscì generus

**PEREGO** – No... apena nasü ho fai un voto

**IRINA** – quale?

**PEREGO** – De mia prestà dané a nissün

**IRINA** – Ma nanca par la missiùn du la pera marscia?

**PEREGO** – Tanto meno par quèla

**IRINA** – Ma parchè? Ul so amis spazzin al va adrè a dì...

**PEREGO** – Che la ghe daga mia a trà a quel balandran lì... a l'è pussè busard che Giüda ... anzi, la sa se ghe disi? Che la porta ul spazzin dal don Mario, a san Cels... inscì magari ul prevost l'è bun de cunvertil ... e intant na po aprufittasan ... al ga fa scuà ul sagra du la gesa... dü piviùn cun na grana sola

**IRINA** – Ma la pera ?

**PEREGO** – Oh, quela lì bisogna destöla dal cestin...

**IRINA** – Dunca?

**PEREGO** – Dunca, par ul mument che la sa desfescia lee... in seguit vedarèmm de desfescià anca la pera

**IRINA** – Ma...

**PEREGO** – Mariuccia!

**MARIUCCIA** – Sì?!

**PEREGO** - La sciùra la gà de andà

**IRINA** – Ma...

**PEREGO** – L'è finida l'ura del parlatorio... Addio sciura Carota

**IRINA** - Spinazzi

**PEREGO** – Spinazzi, l'è istess... ma la sappia che mì sun mia un peverùn ... addio... e me racumandi... che la venda ben la so verdüra (*Irina via*) e attenta che i pér quand hinn madür a crodan giò di piant e se vegnan in cò a fann mà

#### Scena quarta

(*MARIUCCIA, PEREGO, AMBRÖS*)

**MARIUCCIA** – L'ha fa propi un cativi afari stamatina... eh? Sciur cavalier..

**PEREGO** – Parlamen no, Mariuccia... che me sun già pentì... amarament

**MARIUCCIA** – Al ved sel vör dì mia scultà i mè cunsili? Al ma vureva büta föra de cà par tegnì chì quel brüt müsùn de galera! E intant al s'è cascì in di pastizz

**PEREGO** – Te ghet razùn, Mariuccia, ma ades sta mia lì a rugà cul bastùn in la...

**MARIUCCIA** – Ssst! L'è drè rivà ul so .... amis... bona furtüna... ad ogni bon cünt mì sto chì prunta a dagh una man

**PEREGO** – Grazie, Mariuccia, ta ricumpensarò par i extra che te fò fa (*solo*) Oh sa pudessi trovà una scüsa par mandal via... almeno par stasira... dumàn sa vedarà (*con dolcezza a Ambrös*) Te'l chì va, ul mè amis Ambrös... cume la ta passa? Te set cuntent? Te vörat diolmai fa un girett? Andà a trovà i tò amis spazzitt? Te vörat cugnoss pussè ben la città?

**AMBRÖS** – No, grazie... stò ben chì... e pö la città la cugnossi cume i mè sacocc... i mè amis spazzitt hinn mia tanto amis... e par stasira gò da fa un lavorà impurtant

**PEREGO** – (*solo*) Cul cumendatur Cazzaniga... al so (*con dolcezza, ad Ambrös*) Ma te set mia stüf de stà chì sarà sü in sta cà?

**AMBRÖS** – No... e pö sunt apena rivà dal bar chi da sott

**PEREGO** – *(solo)* La gà razùn la Mariuccia... l'è pussè dür dul manigh du la so scua

**AMBRÖS** – Incö duvaria vütà la Mariuccia

**MARIUCCIA** – Oh! Ma mì gò mia bisogn dul tò aiüt... ghè ul garzùn dul prestiné che'l ma vütarà

**AMBRÖS** - Ul tò murus?

**MARIUCCIA** – Ul mè murus

**AMBRÖS** – *(reagendo)* E mì ghe darò una scuvada in cò

**MARIUCCIA** – Fa no ul balabiott... lü l'è pien de premüri par mì... lü l'è bun de dì una quai busia par salvà ul so padrùn

**AMBRÖS** – Una busia... no

**MARIUCCIA** – Una busia... sì... che mà ca ghè?

**AMBRÖS** – *(risoluto)* No, no... una busia... mai!

**PEREGO** – *(solo)* M'è vegnü una gran idea! Ho trovà la scüsa par disfesciàl a la bon'ura *(ad Ambrös)* Car ul mè amis Ambrös, gò de fat fa un lavorà urgent... anzi urgentissim

**AMBRÖS** - Pas stasira?

**PEREGO** – Te se disbrigaret in d'un attim

**AMBRÖS** – Par stasira podì no

**PEREGO** - Hinn assè des minüt

**AMBRÖS** – Sa l'è inscì ghè no prublema... sa devi fa?

**PEREGO** – Scultum ben... te vet chi da bass e te ciaparet ul tram numer vün

**AMBRÖS** – sì

**PEREGO** – subit dopu te saltaret giò in piazza Cadorna

**AMBRÖS** – sì

**PEREGO** – Subit dopu ammò te andaret drizz e de pressa alla pulizia ferroviaria

**AMBRÖS** – sì

**PEREGO** – Süguita no a dimm de sì... sculta piüttost

**AMBRÖS** – sì

**PEREGO** – Basta adés! Dunca... te vet dalla pulizia e de ghe disaret: “Sciura pulizia devi andà a Bagg a sunà l'orghen ma gò mia ul pasaport”

**AMBRÖS** – ... Gò mia ul pasaport... L'è la verità

**PEREGO** – E cert! Mì mai ta farò dì una busia...e sübit dopu “andè vialtar a sunà l'orghen a Bagg”

**AMBRÖS** – Dunca... “Sciura pulizia devi andà a Bagg a sunà l'orghen ma gò mia ul pasaport e sübit dopu...”

**PEREGO** – Senza sübit dopu

**AMBRÖS** - Ho capì... “Sciura pulizia devi andà a Bagg a sunà l'orghen ma gò mia ul pasaport e senza sübit dopu...”

**PEREGO** – No... sta attent na boma volta... te disaret “Sciura pulizia devi andà a Bagg a sunà l'orghen ma gò mia ul pasaport... andè vialtar a sunà l'orghen a Bagg” chiaro?

**AMBRÖS** – Capito

**PEREGO** – Ben... alura va'!

**AMBRÖS** – E sübit dopu turnarò?

**PEREGO** – de cursa....

**MARIUCCIA** – *(a Peregò sottovoce)* Ghè rivà ul sciür cumendatür cun la sciura so miè...

**PEREGO** – de cursa te vett e de cursa de turnet... par fa pussè in svelta ciapa l'ascensör... va... desciuless!

**AMBRÖS** – A vughi! *(via)*

Scena ultima

(PEREGO, MARIUCCIA, AMBRÖS, CAZZANIGA E SIGNORA CAZZANIGA)

**MARIUCCIA** – Che'l vegna avanti sciur cumendatur... *(con inchino)* sciura...

**PEREGO** – *(solo)* Apena in temp! *(forte)* Oh! Eccu chì ul mè amisùn Cazzaniga... sciura i mè omaggi.... Cume sun cuntent che sii vegnü chì a festeggià ul mè compleann

**CAZZANIGA** – *(aspro)* Bonasira a tì e... grazie par l'invid

**PEREGO** – *(solo)* L'è rabià 'mè un vespas

**SCIURA C.** – *(sottovoce a P.)* T'è ricevü ul mè biliét?

**PEREGO** - *(sottovoce)* Sì... e ho mandà föra de cà ul spazzìn... cul direttissim

**SCIURA C.** – Respiri

**CAZZANIGA** – *(aspro)* Se te sevet drè a dì?

**PEREGO** – Nagott!

**CAZZANIGA** – *(aspro)* Epür t'ho vist che te parlat in d'un uregia a la mè mièe

**PEREGO** – Ah! A la tò mièe... sevi drè a dì che te ma parat divers dul solit

**CAZZANIGA** – *(solo)* In effett.. te ghe mia tütt i tort... *(solo e guardandosi attorno)* Ma dua l'è che'l s'è cascìa sto boia d'un spazzìn?

**PEREGO** – Cerca, sü, cerca... *(cazzaniga si muove cercando in ogni angolo e Peregò lo segue divertito)* aqua... aqua... aqueta... *(solo)* te'l trovaret mai... *(forte)* aqua....

**MARIUCCIA** – In la sala de là ghè già tüt prunt... aperitivi e stuzzichini... gà n'è par tüt i güst... se i sciuri a vöran vegnì adrè..

**CAZZANIGA** - Un mument! Prima de incumincià va vöri fa una bela sorpresa

**PEREGO** – Oh la Peppa! Te ghet in ment un quai giògh de prestigio? O te vörat cüntà sü una barzelletta?

**CAZZANIGA** – Ridarà ben chi ridarà par ültim

**SCIURA C.** – A tremi tüta

**PEREGO** – Alura? Qual è la sorpresa?

**CAZZANIGA** – Chi vivrà vedrà

**SCIURA C.** – Sto mia in pèe

**PEREGO** – *(alla sciura C.)* E i mè gamb me fann giacomo giacomo *(ride forzatamente)* Cuma l'è spiritus ul nostar cumendatur!

**CAZZANIGA** – *(solo)* Ma in duva l'è andà a cascias sto bamba d'un Ambrös?

**PEREGO** – Cerca, sü, cerca... *(Cazzaniga si muove cercando in ogni angolo e Peregò lo segue divertito)* aqua... aqua... aqueta... *(solo)* te'l trovaret mai... *(forte)* aqua.... *(alla signora C.)* Abbi mia pagüra... l'Ambrös l'è luntan cent miia

**CAZZANIGA** – A riesi mia a vidè ul tò amis spazzìn

**PEREGO** – Al sarà de là in biblioteca... al s'è appasiunà di libar... *(vedendolo entrare)* Lü?!

**AMBRÖS** - Ehi! Ehi! Sciur cavaliér...

**SCIURA C.** – *(sola)* O santa Redegonda, a sun perdüda!

**PEREGO** – Tì?! Ma cusa te fet chichinsci? Te duvevat mia vess in piazza Cadorna?

**AMBRÖS** - sì, ma te me mia dai i danè par ul tram

**PEREGO** – Tè, tè... ciapa ul mè purtaföi... va svelt...

**CAZZANIGA** – *(fermando Ambrös)* Tela chì la mè sorpresa! Te l'avevi prumetüda e adès te la vedaret

**PEREGO** – *(fingendo sicurezza)* Cuma l'è simpatich stasira ul mè amis cumenda Cazzaniga!... *(cambiando tono)* Ma senti mà... ma senti mà... gò bisogn un sustègn...

**SCIURA C** – E mi sunt bel'e che morta

**PEREGO** – *(cercando l'aiuto di Mariuccia)* Ul mè piano l'è drè andà tüt in balùn... Vütum!

**MARIUCCIA** – *(accennando ai soli)* Dipende

**PEREGO** – Par piasè!

**MARIUCCIA** - da sta uregia ghe senti pocch

**PEREGO** – *(dall'altro lato)* e da questa? *(le dà i soldi)*

**MARIUCCIA** – A sun guarida!

**PEREGO** – Balusòna d'una balusòna!

**MARIUCCIA** – Sa fa quel che sa po

**CAZZANIGA** – Dunca, Ambrös, tì te set quel che te me prumetü

**AMBRÖS** – Via! Ul spazzin al gà una parola sola!

**CAZZANIGA** – La verità?

**AMBRÖS** – La verità

**CAZZANIGA** - *(prendendo la mano della moglie)* Te recugnossat sta sciura chi?

**SCIURA C.** – E tì te me vörat cumpumét davanti alla servitü? Cume sa fudessi una... *(si ode un fischio)*

**AMBRÖS** –*(solo)* Orcu sciampin... ul murùs du la Mariuccia!

**MARIUCCIA** – Se te parlat al spusi stasira stessa

**AMBRÖS** – *(esitando)* Stasira? No...

**CAZZANIGA** – Alura? Sta verità? Parla, diavul bestia!

**AMBRÖS** – *(forzatamente)* Al vör savè la verità

**PEREGO** – *(papagallescamente)* Al vör savè la verità

**MARIUCCIA** - *(con forza accennando al moroso)* Al vör savè la verità

**SCIURA C.** – O santa Pudebonda, ma squagi tüta

**AMBRÖS** – Insomma... beh... eccu...

**CAZZANIGA** - Parla

**AMBRÖS** – *(si ode un altro fischio)* No! L'è mia lee

**PEREGO, MARIUCCIA, SCIURA C.** – Oh!! *(sospiro di sollievo)*

**AMBRÖS** – L'altra a l'eva püssè bassa e un pu gobba...

**CAZZANIGA** – alura stamatina te me di una busia

**AMBRÖS** – Insomma... eccu... sì... gò di una busia

**PEREGO** – O santi Moderato e Genziano ... al dis i busii anca l'Ambrös

**SCIURA C.** – *(al marito)* E tì ta ma vurevat svergugnà davanti a tücc... una donna inscì par ben cume mi...

**PEREGO**- *(sottovoce alla signora Cazzaniga)* Fa' finta de svegnì...

**SCIURA C** – Ah! *(si lascia andare tra le braccia del cavaliere)*

**PEREGO** – Te vist sa te fai? A cünt de la tua gelusia?

**CAZZANIGA** – Ma mi... o no! Sü, sü... ghè mia in gir du l'asè? Teresa, Teresina... mia bella

**MARIUCCIA** – De là... in cüsina... Ambrös, va' de là a tö l'asè

**AMBRÖS** – De cursa

**SCIURA C.** – *(sottovoce a Peregò)* Podi rinvegnì?

**PEREGO** – Ancamò no... specia un attim

**CAZZANIGA** – Teresa, Teresina...

**AMBRÖS** – Eccu chì l'asè

**CAZZANIGA** – *(lo prende e lo fa respirare alla moglie)* Sü. Sü. ...

**MARIUCCIA** – *(strappandogli la boccetta)* Pian, pian barbè che l'aqua la scotta... che viulenza! Inscì la sufega pora crista!

**PEREGO** – *(alla moglie di Cazzaniga sottovoce)* Adès te podat rinvegnì

**SCIURA C.** – Ah! Piergiorgio duva sunt?

**CAZZANIGA** – In cà dul cavaliér Peregò, mè amis, cara!

**PEREGO** – Che l'è stà acüsà ingiüstament de ves ul so amante *(sottovoce alla signora Cazzaniga)* E adès rabies... in crescendo...

**SCIURA C.** – Come? Come? Mi l'amante... *(crescendo il furore)* Eh no! Eh no! Eh no! L'è un'ufesa tropa granda! Mi l'amante de... de... quel rospo lì?

La lüna in dul pozz

**PEREGO** - (*Come sopra*) Con moderazione... esagera no in di titul...

**SCIURA C.** – Quand turnerem a cà nostra de ghet da fa i cünt cun mi

**CAZZANIGA** – Cunt, marches duca... ma adès mucala... fa' no paiascià!

**SCIURA C.** – Ah! Saria mi ul paiasc?

**CAZZANIGA** – Ho sbalià... al cunfessi

**PEREGO** – Sciura... la ghe perdona... l'ha cunfessà

**SCIURA C.** – (*più calma*) Ma sa po savè cusa te vurevet?

**CAZZANIGA** – Vurevi savè la verità

**AMBRÖS** – La verità?

**CAZZANIGA** – Sì... la verità

**TUTTI** – La verità!?

**AMBRÖS** – La verità... a l'è come la lüna in dul pozz... impossibil de catà...

**FINE**